

# 大多市天主教華人堂區大朝聖

*GTA Chinese Catholic Parishes Joint Pilgrimage  
Midland Martyrs' Shrine*



多倫多嘉模聖母堂

Our Lady of Mt. Carmel Catholic Church

天主教中華殉道聖人堂

Chinese Martyrs Catholic Church

天主教聖曹桂英堂

St. Agnes Kouying Tsao Catholic Church

天主教救世主堂

Saviour of the World Chinese Catholic Church

多倫多華人天主教聖心堂

Sacred Heart Chinese Catholic Mission

天主教北區華人聖若翰堂

Saint John the Baptist Northern Chinese  
Catholic Mission

Chinese Pastoral Council of Archdiocese of Toronto

# 加拿大殉道聖人彌撒

## 致候詞

主禮: 因父、及子、及聖神之名。

全體: 亞孟。

主禮: 願天父的慈愛，基督的聖寵，聖神的恩賜與你們同在。

全體: 也與祢的心靈同在。

主禮: 各位兄弟姊妹，我們帶著虔敬的心來到米蘭加拿大殉道聖人聖殿朝聖…，現在我們大家認罪，虔誠地舉行聖祭。(靜默片刻)

主禮: 我向全能的天主

全體: 和各位兄弟姊妹，承認我在思、言、行為上的過失。(搥胸一次) 我罪，我罪，我的重罪。為此，懇請終身童貞聖母瑪利亞、天使、聖人、和你們各位兄弟姊妹，為我祈求上主，我們的天主。

主禮: 願全能的天主垂憐我們，赦免我們的罪，使我們得到永生。

全體: 亞孟。

主禮: 上主，求祢垂憐。

全體: 上主，求祢垂憐。

主禮: 基督，求祢垂憐。

全體: 基督，求祢垂憐。

主禮: 上主，求祢垂憐。

全體: 上主，求祢垂憐。

## 光榮頌

主禮: 天主在天受光榮，

全體: 主愛的人在世享平安。主、天主、天上的君王，全能的天主聖父，我們為了祢無上的光榮、讚美祢、稱頌祢、朝拜祢、顯揚祢、感謝祢。主、耶穌基督、獨生子；主、天主、天主的羔羊，聖父之子；除免世罪者，求祢垂憐我們。除免世罪者，求祢俯聽我們的祈禱。坐在聖父之右者，求祢垂憐我們；因為只有祢是聖的，只有祢是主，只有祢是至高無上的。耶穌基督，祢和聖神，同享天主聖父的光榮。亞孟。

## 集禱經

主禮: 請大家祈禱: 天主聖父，藉著聖若望、聖依撒格和他們同伴的傳道與殉難，祢聖化了北美洲首批基督徒。透過殉道者的祈禱，願基督徒在世不斷增加。因祢的聖子，我們的主耶穌基督，祂和祢及聖神，是唯一天主，永生永王。

全體: 亞孟。

## 聖道禮

### 讀經一 恭讀智慧篇 3:1-6,9

義人的靈魂在天主手裏，痛苦不能傷害他們。在愚人看來，他們算是死了，認為他們去世是受了懲罰，離我們而去，彷彿是歸於泯滅；其實，他們是處於安寧中。雖然在人看來，他們是受了苦；其實，卻充滿著永生的希望。他們受了些許的痛苦，卻要蒙受絕大的恩惠，因為天主考驗了他們，發覺他們配作自己的人：他試煉了他們，好像爐中的黃金；悅納了他們，有如悅納全燔祭。倚恃上主的人，必明白真理；忠信於上主之愛的人，必與他同在，因為恩澤與仁慈，原歸於他所選拔的人。

——上主的話。

全體：感謝天主。

答唱詠：詠 107:1-9

領經：上主即拯救他們脫離困苦。

全體：【答】上主即拯救他們脫離困苦。

一、請你們向上主讚頌，因為祂是美善寬仁，祂的仁慈永遠常存。歌詠此曲的人們是：上主親身所救贖的，由敵人手中救出的。【答】

二、從各地召集來的，東西南北聚來的。他們在曠野和沙漠中漂流，找不到往安居之城的道路。【答】

三、他們口渴而又腹饑，生命已經奄奄一息；他們於急難中哀求上主，上主即拯救他們脫離困苦。【答】

四、引領他們走入正道，走入可安居的城廓。願他們感謝上主的仁慈，稱頌祂給人子顯的奇蹟。【答】

五、因為祂使饑渴的人得到飽飫，祂使肚餓的人享盡美物。【答】

### 讀經二 恭讀希伯來書 11:1,35b-38, 12:1-2

兄弟們：信德是我們所盼望事物的保證，是我們不能看見事物的憑據。有些人受了酷刑拷打，不願接受釋放，為獲得更好的復活；另有些人遭受了凌辱和鞭打，甚至鎖押和監禁，被石頭砸死，被鋸死，被拷問，被利劍殺死，披著山羊皮到處流浪，受貧乏，受磨難，受虐待。世界原配不上他們，他們遂在曠野、山嶺、山洞和地穴中漂流無定。我們既然有這麼多證人，好像雲彩圍繞著我們，就該擺脫各種障礙和糾纏我們的罪過，以耐心奔向擺在我們面前的賽程，常注視著耶穌，祂是信德的創始者和完成者：祂為那擺在祂面前的歡樂，輕視了凌辱，忍受了十字架的痛苦，現坐在天主的右邊。

——上主的話。

全體：感謝天主。

## 福音前歡呼

領經：亞肋路亞。

全體：亞肋路亞。

領經：上主，我們讚美祢，明認祢是唯一的天主，上主，聖潔的殉道者齊聲頌揚祢。

全體：亞肋路亞。

主禮：願主與你們同在。

全體：也與祢的心靈同在。

主禮：恭讀聖瑪竇福音（瑪16:21,24 - 28）

全體：主，願光榮歸於祢。

## 福音

從那時起，耶穌就開始向門徒說明：他必須上耶路撒冷去，要由長老、司祭長和經師們受到許多痛苦，並將被殺，但三天要復活。於是，耶穌對門徒說：「誰若願意跟隨我，該棄絕自己，背著自己的十字架來跟隨我，因為誰若願意救自己的性命，必要喪失性命；但誰若為我的原故，喪失自己的性命，必要獲得性命。人縱然賺得了全世界，卻賠上了自己的靈魂，為他有什麼益處？或者，人還能拿什麼作為自己靈魂的代價？因為將來人子要在他父的光榮中同他的天使降來，那時，他要按照每人的行為予以賞報。我實在告訴你們：站在這裏的人中，就有些人在未嘗到死味以前，必要看見人子來到自己的國內。」

—— 上主的福音。

全體：基督，我們讚美祢。

## 講道

### 信經

全體：我信唯一的天主，全能的聖父，天地萬物，無論有形無形，都是祂所創造的。我信唯一的主，耶穌基督，天主的獨生子。祂在萬世之前，由聖父所生。祂是出自天主的天主，出自光明的光明，出自真天主的真天主。祂是聖父所生，而非聖父所造，與聖父同性同體，萬物是藉着祂而造成的。祂為了我們人類，並為了我們的得救，從天降下。〔鞠躬〕【祂因聖神由童貞瑪利亞取得肉軀，而成為人。】祂在般雀比拉多執政時，為我們被釘在十字架上，受難而被埋葬。祂正如聖經所載，第三日復活了，祂升了天，坐在聖父的右邊。祂還要光榮地降來，審判生者死者，祂的神國萬世無疆。我信聖神，祂是主及賦予生命者，由聖父聖子所共發。祂和聖父聖子，同受欽崇，同享光榮，祂曾藉先知們發言。我信唯一、至聖、至公、從宗徒傳下來的教會。我承認赦罪的聖洗，只有一個。我期待死人的復活，及來世的生命，亞孟。

### 信友禱文

全體：求主俯聽我們。

## 聖祭禮

## 預備禮品

主禮:上主，萬有的天主，祢賜給我們食糧，我們讚美祢；我們將大地和人類勞苦的果實——麥麵餅，呈獻給祢，使成為我們的生命之糧。

全體:願天主永受讚美。

主禮:酒水的攪合，象徵天主取了我們的人性，願我們也分享基督的天主性。上主，萬有的天主，祢賜給我們飲品，我們讚美祢；我們將葡萄樹和人類勞苦的果實——葡萄酒，呈獻給祢，使成為我們的精神飲品。

全體:願天主永受讚美。

主禮:上主，我們懷著謙遜和痛悔的心情，今天在祢面前，舉行祭祀，求祢悅納。上主，求祢洗淨我的罪污，滌除我的愆尤。

主禮:各位教友，請你們祈禱，望全能的天主聖父，收納我和你們共同奉獻的聖祭。

全體:望上主從祢的手中，收納這個聖祭，為讚美並光榮祢的聖名，也為我們和祂整個聖教會的益處。

## 獻禮經

主禮:主，祢的聖子，我們至高無上的司祭，為世人的得救，捨棄生命；為洗滌我們的罪惡，奉獻自己。願我們藉效法殉道者的德表，能與基督的苦難合而為一。因我們的主基督。

全體:亞孟。

## 感恩經

主禮:願主與你們同在。

全體:也與你的心靈同在。

主禮:請舉心向上。

全體:我們全心歸向上主。

主禮:請大家感謝主、我們的天主。

全體:這是理所當然的。

主禮:主、聖父，全能永生的天主！我們時時處處感謝祢，實在是理所當然的，並能使人得救。因為加拿大殉道聖若望、聖依撒格和他們同伴們，為了宣揚祢的聖名，曾師法基督，傾流了熱血，顯示了祢的奇能；祢藉著我們的主基督，在脆弱的人身上發出力量，祢使弱小者成為意志堅強的證人。因此，我們隨同天上的天使，一起歌頌祢、朝拜祢，不停地歡呼：

**全體:**聖、聖、聖，上主，萬有的天主，祢的光榮充滿天地。歡呼之聲，響徹雲霄。奉上主之名而來的，當受讚美。歡呼之聲，響徹雲霄。

**主禮:**上主，祢實在是神聖的，祢是一切聖德的根源。因此，我們懇求祢派遣聖神，聖化這些禮品，使成為我們的主耶穌基督的聖體聖血。

祂甘願捨身受難時，拿起麵餅，感謝了，分開，交給祂的門徒說：「你們大家拿去吃，這就是我的身體，將為你們而犧牲。」

晚餐後，祂同樣拿起杯來，又感謝了，交給祂的門徒說：「你們大家拿去喝：這一杯就是我的血，新而永久的盟約之血，將為你們和眾人傾流；以赦免罪惡。你們要這樣做，來紀念我。」

**主禮:**信德的奧蹟：

**全體:**基督，我們傳報祢的聖死，我們歌頌祢的復活，我們期待祢光榮地再來。

**主禮:**上主，因此我們紀念基督的聖死與復活，向祢奉獻生命之糧、救恩之杯，感謝祢使我們得在祢臺前侍奉祢。我們懇求祢，使我們分享基督的聖體聖血，並因聖神合而為一。

上主，求祢垂念普世的教會，使祢的子民偕同我們的教宗，我們的主教與所有的主教，以及全體聖職人員，都在愛德中，日趨完善。

求祢也垂念懷着復活的希望而安息的兄弟姐妹；並求祢垂念我們的祖先和所有去世的人，使祂們享見祢光輝的聖容。

求祢垂念我們眾人，使我們得與天主之母童貞榮福瑪利亞、聖母的淨配聖若瑟、諸聖宗徒，若望、聖依撒格和祂們的同伴，以及祢所喜愛的歷代聖人聖女，共享永生；並使我們藉著祢的聖子耶穌基督，讚美祢、顯揚祢。

全能的天主聖父，一切崇敬和榮耀，藉著基督、偕同基督、在基督內、並聯合聖神，都歸於祢，直到永遠。

**全體:**亞孟。

### 領聖體禮

**主禮:**我們既遵從救主的訓示，又承受祂的教導，才敢說：

**全體:**我們的天父，願祢的名受顯揚，願祢的國來臨，願祢的旨意奉行在人間，如同在天上。求祢今天賞給我們日用的食糧，求祢寬恕我們的罪過，如同我們寬恕別人一樣，不要讓我們陷於誘惑，但救我們免於兇惡。

主禮:上主，求祢從一切災禍中拯救我們，恩賜我們的時代得享平安；更求祢大發慈悲，保佑我們脫免罪惡，並在一切困擾中，獲得安全，使我們虔誠期待永生的幸福，和救主耶穌的來臨。

全體:天下萬國，普世權威，一切榮耀，永歸於祢。

### 平安禮

主禮:主耶穌基督，祢曾對宗徒們說:「我將平安留給你們，將我的平安賞給你們。」求祢不要看我們的罪過，但看祢教會的信德，並按照祢的聖意，使教會安定團結。祢是天主，永生永王。

全體:亞孟。

主禮:願主的平安常與你們同在。

全體:也與祢的心靈同在。

主禮:請大家互祝平安。

### 羔羊頌

全體:除免世罪的天主羔羊，求祢垂憐我們。除免世罪的天主羔羊，求祢垂憐我們。除免世罪的天主羔羊，求祢賜給我們平安。

主禮:請看，天主的羔羊；請看，除免世罪者。蒙召來赴聖宴的人，是有福的。

全體:主，我當不起祢到我心裡來，只要祢說一句話，我的靈魂就會痊愈。

### 領聖體

#### 領聖體後經

主禮:請大家祈禱:主，祢以殉道者的熱血，為這片新天地預備豐富的收穫。求祢不論何時何地，以祢聖子的寶血，更新教會，使她常保存青春活力。因主耶穌基督之名，求祢俯聽我們的祈禱。

全體:亞孟。

### 禮成

主禮:願主與你們同在。

全體:也與祢的心靈同在。

主禮:願全能的天主，聖父、聖子、聖神，降福你們。

全體:亞孟。

主禮:彌撒禮成。你們去傳揚基督的福音!

全體:感謝天主。

## 聖體降福

### 進堂聖歌

主禮讀福音，講道，默想

### 耶穌聖體禱文

(領) 上主，求祢垂憐

(領) 基督，求祢垂憐

(領) 上主，求祢垂憐

(領)

創造萬物的天主聖父。  
救贖世人的天主子。  
聖化人類的天主聖神。  
三位一體的天主。  
基督，祢是生命之糧。  
祢是天主又是人。  
祢是隱藏的天主。  
祢居住在我們中間。  
祢是逾越節的羔羊。  
祢是救世的犧牲。  
祢是聖寵的泉源。  
祢是我們的滋養。  
祢是我們的喜樂。  
祢是患病者的救援。  
祢是憂苦者的安慰。  
祢是臨終者的力量。  
祢是我們的希望。  
祢是天降的食糧。

主，因祢為我們所犧牲的聖體。  
因祢為我們所傾流的聖血。  
因這表達祢仁愛的至聖聖事。  
因這表達祢信實的憑證。  
因祢的復活與升天。  
因祢在至聖聖事中的臨在。  
在祢再度降來的時刻。

我們罪人。  
求賜我們堅強的信德。  
求賜我們紀念祢的聖死。  
求賜我們讚揚祢的復活。  
求賜我們渴望祢的神糧。  
求賜我們在祢的聖宴中團聚。

(眾) 上主，求祢垂憐

(眾) 基督，求祢垂憐

(眾) 上主，求祢垂憐

(眾)

求祢垂憐我們。  
求祢垂憐我們。  
求祢垂憐我們。  
求祢垂憐我們。  
求祢垂憐我們。  
求祢垂憐我們。  
求祢垂憐我們。  
求祢垂憐我們。  
求祢垂憐我們。  
求祢垂憐我們。  
求祢垂憐我們。  
求祢垂憐我們。  
求祢垂憐我們。  
求祢垂憐我們。  
求祢垂憐我們。  
求祢垂憐我們。  
求祢垂憐我們。  
求祢垂憐我們。  
求祢垂憐我們。  
求祢垂憐我們。

求祢救助我們。  
求祢救助我們。  
求祢救助我們。  
求祢救助我們。  
求祢救助我們。  
求祢救助我們。  
求祢救助我們。  
求祢救助我們。

求主俯聽我們。  
求主俯聽我們。  
求主俯聽我們。  
求主俯聽我們。  
求主俯聽我們。  
求主俯聽我們。



求賜我們永遠不會背叛祢。

求賜我們認識祢的道路。

求賜我們藉祢神糧的力量，走完人生的旅程。

求祢領導我們走向永生的婚宴。

除免世罪的天主羔羊。

除免世罪的天主羔羊。

求主俯聽我們。

求主俯聽我們。

求主俯聽我們。

求祢寬恕我們。

求祢俯聽我們。

求祢垂憐我們。

領： 請大家祈禱：

仁慈的天主聖父，我們在這神妙的聖事內，紀念祢聖子的苦難與復活；求祢使我們虔誠領受並敬禮祢的聖體聖血，俾能分享祢救恩的果實。祢和祢及聖神，是唯一天主，永生永王。

答： 亞孟。

天主經

皇皇聖體

聖體降福

讚美天主

禮成聖歌

## 拜苦路經文

### 台前誦

眾： 因父、及子、及聖神之名。 亞孟。

眾： 主、耶穌基督，我們藉著洗禮與祢同死同埋；祢既藉著父的力量，從死中復活；求祢也使我們能渡一種新生活。昔日的我們已與祢同釘在十字架上；求祢消除我們的罪愆，不再作罪惡的奴隸。我們既與祢同死，亦必與祢同生；死於罪惡，活於天主。

眾： 主，我們曾多次掙扎，多次跌倒；雖然我們知道祢就在我們身旁，但卻掉頭離祢而去。基督，請原諒我們，並幫助全人類認識、愛慕和尊敬祢。願我們能在眾兄弟姊妹中尋到祢，跟隨祢，在苦路上與祢並肩前進。

聖子高懸十字架上，慈母悲傷哀立其旁，舉目仰望淚流長。

### 第一處——耶穌被判死刑

領： 主、基督，我們欽崇祢、讚美祢。（單膝跪下）

眾： 祢用此聖架，救贖普世。（起立）

### 福音

司祭長和長老們對耶穌提出許多控訴，比拉多問耶穌說：「他們對你提出這麼多的控訴，難道你一點也不答辯嗎？」可是耶穌依然沒有作答。比拉多召集了司祭長、議員和民眾，說：「我在他身上實在找不到什麼可以處死的罪狀。」可是司祭長們早已煽動群眾，要求給他們釋放巴拉巴。於是群眾高聲喊叫，要求釘耶穌在十字架上，比拉多終於為他們釋放了巴拉巴；同時，他下令把耶穌先行鞭打，然後釘在十字架上。

### 默想

朋友！雖然比拉多並不公允，但當日耶穌在祂的判決中，卻看出天父的旨意。假若耶穌能順著天父的旨意，屈服在比拉多權下，你怎能拒絕因聽命而帶來的煩惱呢？

### 禱文（跪下）

領： 主、基督，祢在受審判時，我們亦是其中判祢死罪的人。但祢卻為了愛而被釘在十字架上。

眾： 我們還不知自愛，時常冒犯、違反祢。請幫助我們認識、愛慕祢，並遠離罪惡。

領： 天主，仰仗祢所受的苦難。

眾： 求祢垂憐我們。（起立）

心靈慘痛不禁沉吟，凝思愛子意切情深，甚至利刃刺透心。

## 第二處——耶穌肩負十字架

領：主、基督，我們欽崇祢、讚美祢。（單膝跪下）

眾：祢用此聖架，救贖普世。（起立）

### 福音

兵士們將耶穌帶進總督府內，就召集全隊兵士，圍著耶穌，然後把祂的衣服脫去，叫祂穿上紫袍，又編了一個荊棘的冠冕給祂戴上。於是他們開始對祂致敬說：「猶太人的君王，萬歲！」然後用一根蘆葦打祂的頭，唾祂的面，又跪著向祂行禮。戲弄既畢，他們就把紫袍脫下，仍舊給祂穿上原來的衣服，然後帶祂出去，要把祂釘在十字架上。耶穌自己背著十字架，走出城外。

### 默想

這十字架，這根樹幹，是天父給耶穌選擇的。我的朋友，你所背負的十字架亦是天父給你選擇的，從祂的手中接納吧！請放心，天父絕不會讓你的負擔，超過你的能力。

### 禱文（跪下）

領：主，我們常常只看到自己的擔子，並認為它很沉重；當沒有人注意它的時候，我們覺得這擔子更重。

眾：可是我們忘記了別人的痛苦，也忽略了在我們身旁背著重荷的祢。即使知道了，亦從沒有加以援助。求祢使我們不要以自我為中心，多顧及他人，正如祢照顧我們一樣。

領：天主，仰仗祢所受的苦難。

眾：求祢垂憐我們。（起立）

獨子之母殊福貞女，內心痛苦誰堪比汝，甚矣哀哉莫可語。

## 第三處——耶穌體力不支，第一次跌倒地上

領：主、基督，我們欽崇祢、讚美祢。（單膝跪下）

眾：祢用此聖架，救贖普世。（起立）

### 先知書

當時，我們看到祂，沒有俊美，沒有尊嚴，也沒有什麼儀容可供我們欣賞。祂只是一個被人鄙視、被人棄絕的人物，只是一個愁苦的人，飽嘗了苦難。人家對祂只是掩面不顧，祂是被捨棄的人，因而我們也把祂視同無物。那曉得，祂竟替我們負擔著苦痛，替我們承受著憂。

### 默想

創造及管理宇宙的天主子，由於對父的服從，變得像人那樣軟弱，竟不能肩負起一根木頭的重。但那正是天父的旨意，否則耶穌不能成為我們模。若我們要成為耶穌的朋友，也該無怨無尤地承擔人性的軟弱。

禱文（跪下）

領：主，我們離開了正路，只得到空虛和酸苦。

眾：求祢光照，使我們認識，當我們軟弱時能得到祢的扶持。祢無盡的愛，將一切罪人抱於懷中，請讓我們都能共享祢的寬宏與慈愛。

領：天主，仰仗祢所受的苦難。

眾：求祢垂憐我們。（起立）

榮光之子如斯慘創，仁慈之母見而悽愴，悲復悲哉痛久長。

#### 第四處——耶穌遇見了自己的母親

領：主、基督，我們欽崇祢、讚美祢。（單膝跪下）

眾：祢用此聖架，救贖普世。（起立）

福音

西默盎祝福了他們，並對耶穌的母親說：「妳看這個孩子，祂被注定要叫以色列中許多人跌倒，許多人升起，並將成為眾人排斥的標記。這樣，許多人的秘密心思便會洩露出來。至於妳，一把利劍將刺透妳的心靈。」

默想

聖母見耶穌被鞭打，被腳踢，像畜牲一般地被驅趕。

她的心靈疼痛哀傷；可是從來沒有吐出任何申訴和抱怨。

禱文（跪下）

領：我們常常為自己的痛苦而嗟嘆，卻忘掉了其他兄弟姊妹也受著同樣、或甚至更惡劣的遭遇。

眾：主，我們明白，只有分擔別人的困苦與悲傷，我們才能團結起來抗拒痛苦和患難的挑戰；求祢使我們永不關閉自己的心，卻接納每一個人，能像祢的慈母一樣奉行祢的聖意，與祢一同救贖世界。

領：天主，仰仗祢所受的苦難。

眾：求祢垂憐我們。（起立）

目睹愛子橫遭極殃，慈容黯淡涕淚徬徨，孰能見此不同傷。

#### 第五處——西滿負擔耶穌的刑具

領：主、基督，我們欽崇祢、讚美祢。（單膝跪下）

眾：祢用此聖架，救贖普世。（起立）

## 福音

他們把耶穌帶走的時候，抓住一個剛從鄉下來的基勒納人西滿，兵士將十字架放在他的肩上，強迫他在耶穌後面背著。耶穌說：凡不能背負自己的十字架而追隨我的，就不配作我的門徒。凡保全自己生命的，終必喪失生命。但為我之故而喪失生命的，必能獲得生命。

## 默想

耶穌已無力，不能再獨自肩負十字架，因此士兵便勉強西滿幫助。  
朋友，這位西滿就是你。把你的力量交給弱小者吧！  
你每次減輕別人的負擔。就是親手托起那壓在耶穌身上的十字架。

## 禱文（跪下）

領：主，祢接納西滿的幫助，祢挑選了一個膽怯而被迫的人來幫助祢。

眾：求祢幫助我們，了解為兄弟姊妹服務的真正意義。我們時常忽略了四周的親友，請幫助我們互相依靠，互愛互助，使我們背負祢的十字架，樂意為他人服務，並除去驕傲，樂意接受別人的幫助。

領：天主，仰仗祢所受的苦難。

眾：求祢垂憐我們。（起立）

見子耶穌受盡艱辛，為救其民願捨己身，慘被鞭打酷絕倫。

## 第六處——韋羅尼加為耶穌抹面

領：主、基督，我們欽崇祢、讚美祢。（單膝跪下）

眾：祢用此聖架，救贖普世。（起立）

## 聖詠

恥辱和憂悶，折傷了我的心；我指望有人會體恤我，卻沒有一個；我渴望有人會安慰我，可是尋不著。

## 默想

朋友，你有勇氣抹抹耶穌染滿血漬的臉嗎？

你問：耶穌的臉在那裏？

在充滿淚水的眼睛，在遍佈縐紋的額頭，

在貧民窟裏，在法庭、醫院、監獄——

總之，凡有痛苦存在的地方，耶穌的臉就在那裏。

祂就在那裏等待著你，替祂抹掉血和淚。

## 禱文（跪下）

領：我老實告訴你們，凡你們在我這些兄弟中最小的一個身上所作的，也就是在我身上所作的一樣。

眾：主，求祢協助我們在迫害中，勇敢承認祢是主基督，正如韋羅尼加一樣。她堅信這個死囚是天主；其他人的譏諷、批評、迫害都不能阻止她愛主之情。請幫助我們善於運用祢所賜給我們的才智，服務人群，幫助需要幫助的人，讓我們明認祢活在每個人的心中。

領：天主，仰仗祢所受的苦難。

眾：求祢垂憐我們。（起立）

痛苦之母愁腸百結，因見聖子備遭磨折，祈妳許我共痛切。

### 第七處——耶穌再次不支而倒地

領：主、基督，我們欽崇祢、讚美祢。（單膝跪下）

眾：祢用此聖架，救贖普世。（起立）

#### 先知書

當時我們只以為祂是被懲罰的人，為天主所打擊、為天主所貶抑。殊不知祂實在是為了我們的過失而被刺傷，為了我們的罪惡而受盡了苦刑。透過祂的受刑，我們才得安寧，透過祂的受傷，我們才得康復。我們都是迷途的羊，各走各自的路；然而上主卻把我們眾人的罪累，加在祂一人的肩上。

#### 默想

朋友，這第七處，是考驗你意志的一個機會；從這次跌倒中學習，堅持行善吧！有一天，當你感到前功盡廢時，你會想，「我不能再繼續下去」，那時請你轉向耶穌跌倒的事實吧！信賴耶穌，繼續奮鬥吧！

#### 禱文（跪下）

領：主，我們曾嚮往奢華的享受，沒有體察別人的勞苦及艱辛。

眾：許多人在生活的鞭撻下，已一次又一次地跌倒；圍觀的人多，援助的人少。願我們不在圍觀的人群中。

領：天主，仰仗祢所受的苦難。

眾：求祢垂憐我們。（起立）

代求祢子被刺聖心，增我心靈虔敬熱忱，常加愛慕情意深。

### 第八處——婦女為耶穌痛哭

領：主、基督，我們欽崇祢、讚美祢。（單膝跪下）

眾：祢用此聖架，救贖普世。（起立）

## 福音

有一大群民眾跟著耶穌，其中還有一批婦女為祂哀悼痛哭。耶穌轉身對她們說：「耶路撒冷的女兒！妳們不要為我而哭，要為妳們自己的子女而哭。」

## 默想

耶穌曾多麼的渴望，把耶路撒冷的子女聚集起來，但他們都一一拒絕。這些婦女現在為耶穌哭泣，而耶穌的心卻為他們哀痛——哀痛他們面臨的憂傷。耶穌在身受痛苦時，仍然去安慰他人。朋友，你如何表現你的溫良和仁愛呢？

## 禱文（跪下）

領：耶穌親臨世界，世界也原是靠祂而存在的，但世界卻不認識祂；祂來到自己的領域，而祂自己的子民卻沒有接納祂。

眾：主，我們深信你居於全人類中，特別在那些被人冷落的人群中。請助佑我們在人群中體驗祢的存在，祢的痛苦，並且以關懷及愛心去接近祢。

領：天主，仰仗祢所受的苦難。

眾：求祢垂憐我們。（起立）

懇祈慈母分妳悲情，並將妳子身受酷刑，深深銘刻我心靈。

## 第九處——耶穌第三次跌倒在地

領：主、基督，我們欽崇祢、讚美祢。（單膝跪下）

眾：祢用此聖架，救贖普世。（起立）

## 先知書

凡看見祂的人，莫不驚愕，因為祂的容貌毀傷得不再像人。上主的聖意要用苦難磨煉祂。當祂的心靈苦痛到了盡頭以後，祂必定看見光明而心滿意足。我的僕人要以自己的苦難使眾人成義，因為祂承擔了他們的罪過。祂甘願充當一個罪人，而犧牲自己的生命。其實，祂負擔了眾人的罪債，並且時時刻刻為所有的罪人祈求。

## 默想

耶穌已全無氣力，倒臥在地上，身體不能再動彈，就是拳打、腳踢，也不能逼祂再站起來。然而，耶穌願意接受一切。

朋友，你的身體可以被摧毀，但天上或地下絕對沒有勢力，能夠剝奪你的意志，你的意志是屬於你。

## 禱文（跪下）

領：主耶穌，祢為了我們而受鞭打、凌辱，但我們卻時常跌倒、犯罪。

眾：主！請幫助我們體會每一位兄弟姐妹應有的權利，明白自己的責任，盡量幫助需要我們的人。

領： 天主，仰仗祢所受的苦難。

眾： 求祢垂憐我們。（起立）

聖子耶穌為救我們，遍嘗苦辱並以身殉，祈導我們出迷津。

### 第十處——耶穌被剝去衣裳

領： 主、基督，我們欽崇祢、讚美祢。（單膝跪下）

眾： 祢用此聖架，救贖普世。（起立）

#### 福音

當時，他們另外還帶了兩個兇犯，同耶穌一起去處死。他們既到了那名叫「髑髏」的地方，就在那裏把耶穌釘在十字架上，同時也釘了兩個兇犯，一個在右邊，一個在左邊。耶穌說：「父啊！求祢寬恕他們，因為他們不知道自己做的是什麼！」當時，他們還拈鬮分了耶穌的衣服。民眾站著觀望。

#### 默想

朋友，請看！世上最可憐的君王，在受造物前，被剝掉衣服，身無一物；然而，誰還能比耶穌更富有？同樣，你要生活豐滿，首先要關心天國的義德。

#### 禱文（跪下）

領： 人子來不是為受人服侍，卻是為服侍人，並且要犧牲自己的生命，救贖大眾。

眾： 主，祢成了罪犯，其實，犯罪的卻是我們。我們所追求的奢飾華物把祢掩蓋了。社會上許多傷殘老病的人，願我們伸出援助的手，給予他們所需要的。許多人沒有一個合理的生活環境，更得不到別人的關懷與協助，失去了人性的尊嚴；願我們真正體會他們，把他們當作兄弟姊妹般看待。

領： 天主，仰仗祢所受的苦難。

眾： 求祢垂憐我們。（起立）

十字聖架救贖之詮，聖子死難償我罪愆，懇饒我罪復天緣。

### 第十一處——耶穌懸在十字架上

領： 主、基督，我們欽崇祢、讚美祢。（單膝跪下）

眾： 祢用此聖架，救贖普世。（起立）

#### 福音

在耶穌的十字架旁，站著祂的母親和祂母親的一個姊妹，還有克羅帕的妻子瑪利亞，及瑪利亞瑪達肋納。耶穌見母親和祂的愛徒一起站著，就對母親說：「母親，那就是祢的兒子！」又對愛徒說：「那就是你的母親！」從此，那門徒就把她奉養在自己的家中。



## 默想

朋友，你能想像釘十字架是怎樣的滋味嗎？

刑吏拉直了手，在木上按緊著手腕，把釘刺穿肉，然後拿起沉重的鐵鎚用力敲打，直至手被釘穿，疼痛辛酸就像火藥彈在頭腦內猛然爆炸。他們又抓住另一隻手，死亡的痛苦又另一次爆發，然後再屈起膝蓋，好把腳貼住木幹，也用鐵鎚釘在架上。

## 禱文（跪下）

領：我給你們一項新命令，你們要彼此相愛，如同我愛了你們一樣。

眾：主，祢對我們的愛意竟不惜任何犧牲，我們願意效法祢，在我們的生活環境中實踐祢愛人的精神，努力減輕別人在精神上及肉軀上的痛苦，與祢一同救贖我們的弟兄。

領：天主，仰仗祢所受的苦難。

眾：求祢垂憐我們。（起立）

童貞聖母神聖之后，賴妳慈恩允我哀求，得常與妳同悲愁。

## 第十二處——耶穌在十字架上捨生

領：主、基督，我們欽崇祢、讚美祢。（單膝跪下）

眾：祢用此聖架，救贖普世。（起立）

## 福音

從中午開始，太陽失光，遍地黑暗；直到下午三時，耶穌大聲呼喊說：「我的天主，我的天主！祢為什麼捨棄了我？」有一個人跑過來，把海棉浸透了醋，綁在蘆葦上，送上去給祂喝。那時耶穌又大聲呼喊說：「父啊！我將我的靈魂託付在祢的手中。」說著，便斷了氣。（跪下）

## 默想

十字架已成了一座講壇——父啊！

寬恕他們吧……你要和我在天堂裡。

這是你的母親……這是……妳的兒子……我渴……一切都完成了……。

耶穌需要挺著手腕及腳，把自己托起才能開口說話，每一個動作，都使祂陷入一陣新的痛楚，然後，當祂受夠了，才放棄這可朽壞的肉軀。

## 禱文（跪下）

領：一粒麥子非經落地而死，只不過是一粒，死了以後，才会有豐盈的收穫。

眾：主，藉著祢的聖死，我們才獲得一個更充實及更珍貴的生命。請幫助我們，使我們關懷別人的生死存亡，重視肉軀和靈性的生命，使我們充份地領略生命的意義。

領：天主，仰仗祢所受的苦難。

眾：求祢垂憐我們。（起立）

耶穌五傷安慰之源，耶穌聖死救贖之鍵，賜我信心永不變。

### 第十三處——聖母懷抱耶穌

領：主、基督，我們欽崇祢、讚美祢。（單膝跪下）

眾：祢用此聖架，救贖普世。（起立）

#### 福音

那天正值安息日的前夕，而那安息日又是大節日，猶太人不願在安息日有屍首留在十字架上，就來請求比拉多叫人打斷他們的腿，把屍首拿去。於是兵士來了，先後把釘在耶穌左右二人的腿打斷；他們來到耶穌跟前，看見祂已經死了，就沒有打斷祂的腿。有一個士兵用長矛刺透了祂的肋膀，立刻就有血和水流出來。

#### 默想

祭獻已完成，是的，耶穌的祭獻已告完成。但，我的朋友，聖母和你的祭獻尚未結束，聖母還要在手中接抱，她親生子的屍體。你在離別自己所愛的人時，也會感到哀痛。你在沉痛時應該想到，因著瑪利亞分擔耶穌在加爾瓦略山的苦難，參加救世的工程；同樣，你的哀痛，亦可充作靈魂的代價。

#### 禱文（跪下）

領：主，請寬恕我們的愚昧、固執、嫉妒及怨恨，並減輕所有因此而引起的痛苦與悲傷。

眾：求祢以祢的愛充盈世界，使我們生活在愛的滋潤中。慈母瑪利亞，妳是罪人的避難所，請為我們祈禱，使我們因妳聖子的功勞，幸獲天父的寬恕。

領：天主，仰仗祢所受的苦難。

眾：求祢垂憐我們。（起立）

將有一天靈肉分離，請勿棄我能瞻聖儀，永沐榮光無盡期。

### 第十四處——耶穌被埋葬

領：主、基督，我們欽崇祢、讚美祢。（單膝跪下）

眾：祢用此聖架，救贖普世。（起立）

#### 福音

到了傍晚，來了一個阿里瑪特雅人若瑟，他大膽地向比拉多要求耶穌的遺體。比拉多准許了他，於是他把耶穌的遺體領去了。還有從前在夜間來訪耶穌的尼哥德摩，那時也帶著約一百斤殮藥和沉香而來，兩人按照猶太人的習俗，將耶穌的遺體用細麻布加上香料包裹起來，把祂安放在一座由巖石鑿成的墳墓裏，然後滾了一塊石頭來堵住墓門。

#### 默想

耶穌可朽的生命就此結束，另一個新生命已開始，為瑪利亞，為瑪大肋納，為伯多祿、若望和你，耶穌在人世的工作已完成，但在教會內及透過教會的工作，現在才開始。朋友！由現在開始，時時刻刻，你要作祂的使徒、祭品、聖者。

### 禱文（跪下）

領：主，祢極大的痛苦仍要繼續，直到時間的終止。

眾：我們每個人都有自己的十字架，願我們都能分擔祢的十字架。請幫助我們在各人身上認出祢來，並樂意幫助祢，使我們真正的敬愛祢。

領：天主，仰仗祢所受的苦難。

眾：求祢垂憐我們。（起立）

聖子高懸十字架上，慈母悲傷哀立其旁，舉目仰望淚流長。

### 復活的歌頌

領：耶穌復活是基督徒信仰的核心，顯示天主實踐了祂的許諾。我們相信從死者復活的耶穌，是我們得救的保證和力量。

眾：讚美我上主，並歌頌祂的名；讚美我上主，祂復活我生命。

領：基督既從死者中復活，就不再死；死亡就不再統治祂了，你們也要這樣看自己是死於罪惡，在基督耶穌內活於天主的人。（羅 6-9a, 11）

眾：讚美我上主，並歌頌祂的名；讚美我上主，祂復活我生命。

領：我們藉著洗禮已歸於基督耶穌的死亡與祂同葬了，為的是基督怎樣藉著父的光榮從死者中復活，我們也要怎麼在新生活中度生。（羅 6:4）

眾：讚美我上主，並歌頌祂的名；讚美我上主，祂復活我生命。

### 結束禱詞

領：請大家祈禱：

天主聖父，祢的聖子耶穌基督從死者中復活，戰勝了罪惡和死亡，為我們打開了通往永生的道路。願我們今天舉行的敬禮振奮我們的心靈，並願聖神更新我們的生活，使我們全心全意背起自己的十字架，跟隨祢的聖子耶穌基督，祂和祢及聖神，是唯一天主，永生永王。

眾：亞孟。

### 禮成祝福

主禮：願主與你們同在。

眾：也與祢的心靈同在。

主禮：願全能的天主，聖父、聖子、聖神降福你們。

眾：亞孟。

## 敬念玫瑰經

### 聖號經

因父，及子，及聖神之名，亞孟。

### 信經

我信唯一的天主，全能的聖父，天地萬物，無論有形無形，都是祂所創造的。我信唯一的主，耶穌基督，天主的獨生子。祂在萬世之前，由聖父所生。祂是出自天主的天主，出自光明的光明，出自真天主的真天主。祂是聖父所生，而非聖父所造，與聖父同性同體，萬物是藉着祂而造成的。祂為了我們人類，並為了我們的得救，從天降下。〔鞠躬〕【祂因聖神由童貞瑪利亞取得肉軀，而成為人。】祂在般雀比拉多執政時，為我們被釘在十字架上，受難而被埋葬。祂正如聖經所載，第三日復活了，祂升了天，坐在聖父的右邊。祂還要光榮地降來，審判生者死者，祂的神國萬世無疆。我信聖神，祂是主及賦予生命者，由聖父聖子所共發。祂和聖父聖子，同受欽崇，同享光榮，祂曾藉先知們發言。我信唯一、至聖、至公、從宗徒傳下來的教會。我承認赦罪的聖洗，只有一個。我期待死人的復活，及來世的生命，亞孟。

### 天主經

我們的天父，願祢的名受顯揚，願祢的國來臨，願祢的旨意奉行在人間，如同在天上。求祢今天賞給我們日用的食糧；求祢寬恕我們的罪過，如同我們寬恕別人一樣，不要讓我們陷於誘惑，但救我們免於兇惡。亞孟。

### 聖母經

萬福瑪利亞，您充滿聖寵，主與您同在，您在婦女中受讚頌，您的親生子耶穌同受讚頌。天主聖母瑪利亞，求您現在和我們臨終時，為我們罪人祈求天主。亞孟。

### 聖三光榮經

願光榮歸於父，及子，及聖神；起初如何，今日亦然，直到永遠。亞孟。

### 花地瑪聖母經（在每端玫瑰後唸）

吾主耶穌，請寬恕我們的罪過，助我們免地獄永火，求祢把眾人的靈魂，特別那些需要祢憐憫的靈魂，領到天國裡去。

### 又聖母經

萬福母后！仁慈的母親；我們的生命，我們的甘飴，我們的希望。厄娃子孫，在此塵世，向您哀呼。在這涕泣之谷，向您嘆息哭求。我們的主保，求您回顧，憐視我們，一旦流亡期滿，使我們得見您的聖子，萬民稱頌的耶穌。童貞瑪利亞。您是寬仁的，慈悲的。甘飴的。天主聖母，請為我們祈求，使我們堪受基督的恩許。

## 求恩誦

天主！祢可敬的救靈熱忱充溢了殉道者之心，求祢俯允我們的祈求，以及今天所有在此之請求，靠著諸位聖人的功德和代祈禱，使我們脫免一切的危害，並能為彰顯祢的大能和聖名的榮耀，好能在世人面前作證。因我們的主基督。亞孟。

領： St. John de Brébeuf	眾： 請為我們祈禱。
領： St. Isaac Jogues	眾： 請為我們祈禱。
領： St. Gabriel Lalemant	眾： 請為我們祈禱。
領： St. Anthony Daniel	眾： 請為我們祈禱。
領： St. Charles Garnier	眾： 請為我們祈禱。
領： St. Noël Chabanel	眾： 請為我們祈禱。
領： St. René Goupil	眾： 請為我們祈禱。
領： St. Jean de la Lande	眾： 請為我們祈禱。
領： Blessed Kateri	眾： 請為我們祈禱。
領： Holy Mary, Queen of Martyrs	眾： 請為我們祈禱。

## 教宗本篤十六世親撰向佘山聖母祈禱文（二零零八年 五月廿四日）

至聖童貞瑪利亞，降生聖言之母，又是我們的母親，您在佘山聖殿被尊稱為「進教之佑」，整個在中國的教會滿懷熱愛瞻仰您，今天我們投奔您台前，求您護佑。請垂顧這天主子民，並以母親的關懷帶領他們，走上真理與仁愛的道路，使他們在任何境況下，都能成為促進全體人民和諧共處的酵素。

您在納匝肋順從主旨，說了「是」，讓永生天主子在您貞潔的母胎中取得肉軀，使救贖工程從此在歷史中展開，您又懇摯地奉獻自己協助這工程，讓痛苦的利刃刺透您的心靈，直到最後的重要時刻，在加爾瓦略山上，十字架下，當您聖子犧牲自己，使世人獲得生命時，您佇立在祂身旁。

從那時開始，為一切在信仰中追隨您聖子耶穌並跟著祂背起十字架的人，您以一種嶄新的形式，成了他們的母親。希望之母，您在聖週六的黑暗中，仍懷著堅定不移的信心，迎接復活節的黎明，請將這分辨的能力賞給您的子女，使他們在任何處境中，即使是最黑暗的時刻，仍能見到天主親臨的標記。

佘山聖母，請援助那些在日常勞苦中，仍繼續相信、希望、和實踐愛德的中國教友，使他們永不懼怕向世界宣講耶穌，並在耶穌跟前為世界祈禱。您以塑像的形態，矗立於佘山聖殿頂，高舉張開雙臂的聖子，向世界展示祂對世人的深愛。請幫助天主教友常作這大愛的可信見證人，並使他們與教會的磐石伯多祿結合在一起。

中國之母，亞洲之母，現在直到永遠，請常為我們祈求。亞孟。

歡喜五端 (星期一及六唸)  
歡喜一端 聖母領報  
歡喜二端 聖母往見聖婦依撒伯爾  
歡喜三端 耶穌基督降生  
歡喜四端 聖母獻耶穌於聖殿  
歡喜五端 耶穌十二齡講道

痛苦五端 (星期二及五唸)  
痛苦一端 耶穌山園祈禱  
痛苦二端 耶穌受鞭打之刑  
痛苦三端 耶穌受茨冠之苦辱  
痛苦四端 耶穌背十字架上山  
痛苦五端 耶穌十字架上死

榮福五端 (星期三及日唸)  
榮福一端 耶穌復活  
榮福二端 耶穌升天  
榮福三端 聖神降臨  
榮福四端 聖母蒙召升天  
榮福五端 天主光榮聖母

光明五端 (星期四唸)  
光明一端 耶穌在約但河受洗  
光明二端 耶穌參加加納婚宴  
光明三端 耶穌宣講天國福音  
光明四端 耶穌大博爾山顯容  
光明五端 耶穌建立聖體聖事

### 耶穌慈悲串經

「這經文是用以平息天主的義怒，你以普通的玫瑰珠誦唸這經文。」  
一遍天主經、一遍聖母經、一遍信經。

在唸珠每端前的每一粒大珠誦唸：

『永生之父，我把祢至愛之子，我們的主救主耶穌基督的聖體、聖血、靈魂及天主性奉獻給祢，以賠補我們及普世的罪過。』

在唸珠每端內的每十粒小珠誦唸：

『因祢的至悲慘苦難，求祢垂憐我們及普世。』

五端後的結束禱文：

〔位置是在玫瑰經完時唸又聖母經之處〕

『至聖天主、至聖強有力者、至聖長存者，求祢垂憐我們及普世。』〔三遍〕  
亞孟。

# Canadian Martyrs' Mass

## Greetings

Priest: In the Name of the Father, and of the Son and of the Holy Spirit.

**All: Amen.**

Priest: The Grace of our Lord Jesus Christ, and the love of God, and the communion of the Holy Spirit be with you all.

**All: And with your spirit.**

Priest: Brothers and sisters let us acknowledge our sins, and so prepare ourselves to celebrate the sacred mysteries.  
(Pause)

**All: I confess to almighty God, and to you, my brothers and sisters, that I have greatly sinned, in my thoughts and in my words, in what I have done and in what I have failed to do, through my fault, through my fault, through my most grievous fault; therefore I ask blessed Mary, ever-Virgin, all the Angels and Saints, and you, my brothers and sisters, to pray for me to the Lord our God.**

Priest: May almighty God have mercy on us, forgive us our sins, and bring us to everlasting life.

**All: Amen.**

Priest: Lord, have mercy.

**All: Lord, have mercy.**

Priest: Christ, have mercy.

**All: Christ, have mercy.**

Priest: Lord, have mercy.

**All: Lord, have mercy.**

## The Gloria

Priest: Glory to God in the highest,

**All: And on earth peace to people of good will. We praise you, we bless you, we adore you, we glorify you, we give you thanks for your great glory, Lord God, heavenly King, O God, almighty Father. Lord Jesus Christ, Only Begotten Son, Lord God, Lamb of God, Son of the Father, you take away the sins of the world, have mercy on us; you take away the sins of the world, receive our prayer; you are seated at the right hand of the Father, have mercy on us. For you alone are the Holy One, you alone are the Lord, you alone are the Most High, Jesus Christ, with the Holy Spirit, in the glory of God the Father. Amen.**

## Collect

Priest: O God, who chose to manifest the blessed hope of your eternal Kingdom by the toil of Saints John de Brebeuf, Issac Jogues and their companions and by the shedding of their blood, graciously grant that, through their intercession, the faith of Christians may be strengthened day by day. Through our Lord Jesus Christ, your Son, who lives and reigns with you in the unity of the Holy Spirit, one God, for ever and ever.

**All: Amen.**

## Liturgy of the Word

### First Reading – A reading from the book of Wisdom (3:1-6,9)

The souls of the just are in the hand of God, and no torment will ever touch them. In the eyes of the foolish they seemed to have died, and their departure was thought to be a disaster, and their going from us to be their destruction, but they are at peace. For though in the sights of others they were punished, their hope is full of immortality. Having been disciplined a little, they will receive great good, because God tested them and found them worthy of himself, like gold in the furnace, he tried them, and like a sacrificial burnt offering he accepted them. Those who trust in him shall understand truth, and the faithful will abide with him in love: because grace and mercy are upon his holy ones, and he watches over his elect.

--- The Word of the Lord.

**All: Thanks be to God.**

### Responsorial Psalm (Ps 107:1-9)

**Response: The Lord rescued them from their distress.**

1. O give thanks to the Lord for he is good; for his great love is without end. Let them say this, the Lord's redeemed, whom he redeemed from the hand of the foe. (R)
2. And gathered from far-off lands, from east and west, north and south. Some wandered in the desert, in the wilderness, finding no way to a city they could dwell in. (R)
3. Hungry they were and thirsty; their soul was fainting within them. Then they cried to the Lord in their need and he rescued them for their distress. (R)
4. And he led them along the right way, to reach a city they could dwell in. Let them thank the Lord for his love, for the wonders he does for men. (R)
5. For he satisfies the thirsty soul; he fills the hungry with good things. (R)

### Second Reading – A reading from the letter to the Hebrews (11:1, 35b – 38; 12:1 – 2)

Faith is the assurance of things hoped for, the conviction of things not seen. Indeed, by faith our ancestors received approval. Others were tortured, refusing to accept release, in order to obtain a better resurrection. Others suffered mocking and flogging, and even chains and imprisonment. They were stoned to death, they were sawn in two, they were killed by the sword; they went about in skins of sheep and goats, destitute, persecuted, tormented, – of whom the world was not worthy. They wandered in deserts and mountains, and in caves and holes in the ground. Therefore, since we are surrounded by so great a cloud of witnesses, let us also lay aside every weight, and the sin that clings so closely, and let us run with perseverance the race that is set before us, looking to Jesus the pioneer and perfecter of our faith, who for the joy that was set before him endured the cross, disregarding the shame, and has taken his seat at the right hand of the throne of God.

--- The Word of the Lord.

**All: Thanks be to God.**



## **Gospel Acclamation**

Lector: Alleluia

**All: Alleluia!**

Lector: We praise you, O God, we acknowledge you to be the Lord; the white-robed army of martyrs praises you, O Lord.

**All: Alleluia!**

Priest: The Lord be with you.

**All: And with your spirit.**

## **Gospel**

Priest: A reading from the holy Gospel according to Matthew (16:21. 24 – 28)

**All: Glory to you, O Lord.**

Jesus began to show his disciples that he must go to Jerusalem and undergo great suffering at the hands of the elders and chief priests and scribes, and be killed and on the third day be raised. Then Jesus told his disciples "If any want to become my followers, let them deny themselves and take up their cross and follow me. For those who want to save their life will lose it, and those who lose their life for my sake will find it. For what will it profit them, if they gain the whole world but forfeit their life? Or what will they give in return for their life? For the Son of Man is to come with his angels in the glory of his Father, and then he will repay everyone for what has done. Truly, I tell you, there are some standing here who will not taste death before they see the Son of Man coming in his kingdom."

--- The Gospel of the Lord.

**All: Praise to you, Lord Jesus Christ.**

## **Homily**

### **Profession of Faith**

**All: (Nicene Creed)**

**I believe in one God, the Father almighty, maker of heaven and earth, of all things visible and invisible. I believe in one Lord Jesus Christ, the Only Begotten Son of God, born of the Father before all ages. God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not made, consubstantial with the Father; through him all things were made. For us men and for our salvation he came down from heaven, and by the Holy Spirit was incarnate of the Virgin Mary, and became man. For our sake he was crucified under Pontius Pilate, he suffered death and was buried, and rose again on the third day in accordance with the Scriptures. He ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father. He will come again in glory to judge the living and the dead and his kingdom will have no end. I believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life, who proceeds from the Father and the Son, who with the Father and the Son is adored and glorified, who has spoken through the prophets. I believe in one, holy, catholic and apostolic Church. I confess one Baptism for the forgiveness of sins and I look forward to the resurrection of the dead and the life of the world to come. Amen.**

### **Prayer of the Faithful**

**All: Lord, hear our prayer.**

## Liturgy of the Eucharist

Priest: Blessed are you, Lord, God of all creation, for through your goodness we have received the bread we offer you: fruit of the earth and work of human hands, it will become for us the bread of life.

**All: Blessed be God for ever.**

Priest: Blessed are you, Lord God of all creation, for through your goodness we have received the wine we offer you: fruit of the vine and work of human hands, it will become our spiritual drink.

**All: Blessed be God for ever.**

Priest: With humble spirit and contrite heart may we be accepted by you, O Lord, and may our sacrifice in your sight this day be pleasing to you, Lord God. Wash me, O Lord, from my iniquity and cleanse me from my sin.

Priest: Pray, brothers and sisters, that my sacrifice and yours may be acceptable to God, the almighty Father.

**All: May the Lord accept the sacrifice at your hands for the praise and glory of his name, for our good, and the good of all his holy Church.**

Priest: As we venerate the passion of your Martyrs Saints John and Issac and their companions, grant that through this sacrifice, O Lord, we may proclaim worthily the Death of Your Only Begotten Son, from which all martyrdom draws its strength. Through Christ our Lord.

**All: Amen.**

Priest: The Lord be with you.

**All: And with your spirit.**

Priest: Lift up your hearts.

**All: We lift them up to the Lord.**

Priest: Let us give thanks to the Lord, our God.

**All: It is right and just.**

Priest: It is truly right and just, our duty and our salvation, always and everywhere to give you thanks, Lord, Holy Father, almighty and eternal God. For the blood of your Blessed Martyrs Saints John and Issac and their companions, pour out like Christ's to glory your name, shows forth your marvellous works, by which in our weakness you perfect your power and on the feeble bestow strength to bear you witness, through Christ our Lord.

And so, with the Powers of heaven, we worship you constantly on earth, and before your majesty without end we acclaim:

**All: Holy, Holy, Holy Lord God of hosts. Heaven and earth are full of your glory. Hosanna in the highest. Blessed is he who comes in the name of the Lord. Hosanna in the highest.**

Priest: You are indeed Holy, the fount of all holiness. Make holy, therefore, these gifts, we pray, by sending down your Spirit upon them like the dewfall, so that they may become for us the Body and Blood of our Lord Jesus Christ.

At the time He was betrayed and entered willingly into His Passion, He took bread and, giving thanks, broke it, and gave it to His disciples, saying: "Take this, all of you, and eat of it, for this is my body which will be given up

for you.”

Priest: In a similar way, when supper was ended, He took the chalice and, once more giving thanks, He gave it to His disciples, saying: “Take this, all of you, and drink from it, for this is the chalice of my Blood, the Blood of the new and eternal covenant, which will be poured out for you and for many for the forgiveness of sins. Do this in memory of me.”

Priest: The mystery of faith:

**All: We proclaim your Death, O Lord, and profess your Resurrection until you come again.**

Priest: Therefore, as we celebrate the memorial of his Death and Resurrection, we offer you, Lord, the Bread of life and the Chalice of salvation, giving thanks that you have held us worthy to be in your presence and minister to you.

Humbly we pray that, partaking of the Body and Blood of Christ, we may be gathered into one by the Holy Spirit.

Remember, Lord, your Church, spread throughout the world, and bring her to the fullness of charity, together with *N*, our Pope *N*, our Bishop and all the clergy.

Remember also our brothers and sisters who have fallen asleep in the hope of the resurrection, and all who have died in your mercy: welcome them into the light of your face. Have mercy on us all, we pray, that with the Blessed Virgin Mary; Mother of God, with Blessed Joseph, her spouse, with the Blessed Apostles, and all the Saints who have pleased you throughout the ages, we may merit to be co-heirs to eternal life, and may praise and glorify you through your Son, Jesus Christ.

Through Him, and with Him, and in Him, O God, almighty Father, in the unity of the Holy Spirit, all glory and honor is yours, almighty Father, for ever and ever.

**All: Amen.**

### Communion Rite

Priest: At the Saviour’s command and formed by divine teaching, we dare to say:

**All: Our Father, who art in heaven, hallowed be thy name; thy kingdom come; thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread; and forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us; and lead us not into temptation, but deliver us from evil.**

Priest: Deliver us, Lord, we pray, from every evil, graciously grant peace in our days, that, by the help of your mercy, we may be always free from sin and safe from all distress, as we await the blessed hope and the coming of our Saviour, Jesus Christ.

**All: For the kingdom, the power, and the glory are yours now and forever.**

### Sign of Peace

Priest: Lord Jesus Christ, who said to your Apostles: Peace I leave you, my peace I give you, look not on our sins, but on the faith of your Church, and gracious grant her peace and unity in accordance with your will: Who live and reign for ever and ever.

**All: Amen.**

Priest: The peace of the Lord be with you always.

**All: And with your spirit.**

Priest: Let us offer each other the sign of peace.

**All: Lamb of God, you take away the sins of the world: have mercy on us.**  
**Lamb of God, you take away the sins of the world: have mercy on us.**  
**Lamb of God, you take away the sins of the world: grant us peace.**

Priest: Behold the Lamb of God; behold him who takes away the sins of the world. Blessed are those called to the supper of the Lamb.

**All: Lord, I am not worthy that you should enter under my roof, but only say the word and my soul shall be healed.**

### **Communion**

#### **Prayer after Communion**

Priest: Having fed upon heavenly delights, we humbly ask you, O Lord, that by the example of Saints John and Issac and their companions, we may be ever united in heart to the charity and suffering of your Son and enjoy the fruit of perpetual peace. Through Christ our Lord.

**All: Amen.**

Priest: The Lord be with you.

**All: And with your spirit.**

Priest: May almighty God bless you, the Father, and the Son, and the Holy Spirit.

**All: Amen.**

Priest: Go in peace, glorifying the Lord by your life.

**All: Thanks be to God.**

# Eucharist Adoration and Benediction

## Exposition

### Opening hymn

O salutaris Hostia  
Quae caeli pandis ostium;  
Bella premunt hostilla,  
Da robur, fer auxillium.  
Uni trinoque Domino  
Sit sempiterna gloria,  
Qui vitam sine termino  
Nobis donet in patria. Amen.

### Adoration

Gospel, homily/reflection, General Intercession and Litany of the Sacred Heart (Optional)

### Benediction

Tantum ergo Sacramentum  
Veneremur cernui:  
Et antiquum documentum  
Novo cedat ritui:  
Praestet fides supplementum  
Sensuum defectui.

Genitori, Genitoque  
Laus et jubilatio,  
Salus, honor, virtus quoque  
Sit et benedictio:  
Procedenti ab utroque  
Compar sit laudatio.

Priest: You have given them Bread from heaven

**All: Having all sweetness with it.**

Priest: Lord Jesus Christ, you gave us the Eucharist as the memorial of your suffering and death. May our worship of this sacrament of your body and blood, help us to experience the salvation won for us and the peace of the kingdom, where you live with the Father and the Holy Spirit, one God, forever and ever.

**All: Amen.**

## **Reposition**

### **The Divine Praises (Everyone proclaims together)**

Blessed be God.

Blessed be his holy name.

Blessed be Jesus Christ, true God and true man.

Blessed be the name of Jesus.

Blessed be his most Sacred Heart.

Blessed be his most Precious Blood.

Blessed be Jesus in the most holy sacrament of the altar.

Blessed be the Holy Spirit, the Paraclete.

Blessed be the great Mother of God, Mary most holy.

Blessed be her Holy and Immaculate Conception.

Blessed be her glorious Assumption.

Blessed be the name of Mary, virgin and Mother.

Blessed be St. Joseph, her most chaste spouse.

Blessed be God in his angels and in his saints.

Amen.

### **Closing Hymn**

Holy God, we raise thy name

Holy God, we praise thy name;

Lord of all, we bow before thee;

All on earth they scepter claim;

All in heaven above adore thee.

Infinite thy vast domain,

Everlasting is thy reign!

Hark, the loud celestial hymn;

Angel choirs above are raising;

Cherubim and Seraphim,

In unceasing chorus praising,

Fill the heavens with sweet accord:

Holy, Holy, Holy, Lord!

# The Way of the Cross

## Preparatory Prayer

In the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit, Amen.

To you, eternal Father, we now offer this tribute of our worship in a spirit of humility and with a contrite heart. May it redound to your honor and glory, and make us and all faithful Christians, both living and dead, deserving of the forgiveness of our sins, the increase of grace, and the reward of everlasting life.

V: Let us glory in the Cross of our Lord Jesus Christ.

R: **In whom is salvation, life, and resurrection.**

Let us pray

O God, through the passion, death, and resurrection of your Son, you showed us the path to eternal glory by the way of the Cross.

As we now follow him by our prayers to the place of Calvary,

may we also share in his victory over sin and death,

and be received into his kingdom for all eternity,

where he lives and reigns with you and the Holy Spirit for ever. Amen.

**SEE, HOW SAD AND SORE DISTRESSED WAS THAT MOTHER HIGHLY BLESSED OF THE SOLE BEGOTTEN ONE!**

**CHRIST ABOVE IN TORMENT HANGS: SHE BENEATH BEHOLDS THE PANGS OF HER DYING GLORIOUS SON.**

## FIRST STATION - Jesus is Condemned to Death

V: We adore you, O Christ, and we praise you.

R: **Because by your holy Cross you have redeemed the world.**

In the morning, the chief priests, elders, scribes, and the whole council, binding Jesus, led him away and took him to Pilate. And they all condemned him, saying that he is Christ the King. And Pilate, sitting in the place of judgment, handed Jesus over to them to be crucified.

V: God spared not his only Son.

R: **But delivered him up for all of us.**

Let us pray

O Lord Jesus Christ, you came down upon earth from the glory of the Father in heaven, and shed your precious blood for the remission of our sins.

We humbly pray that, on the day of judgment you may find us worthy to be placed at your right hand, and to hear your words: Come, you blessed of my Father!

This we ask of you now living and reigning for ever. Amen.

**WHO, ON CHRIST'S DEAR MOTHER GAZING, PIERCED BY ANGUISH SO AMAZING, BORN OF WOMAN, WOULD NOT WEEP?**

## SECOND STATION - Jesus Takes Up His Cross

V: We adore you, O Christ, and we praise you.

R: **Because by your holy Cross you have redeemed the world.**

Carrying his Cross, Jesus went forth to the place called Calvary. Hail, O Christ our King! You alone had pity on the folly of our sins. Obedient to the will of the Father, you are led forth to be crucified, like an innocent lamb to the slaughter. To you be glory; to you be triumph and victory over sin and death; to you the crown of highest honor and acclaim.

V: The Lord has laid on him the iniquity of us all.

R: **For the wickedness of his people he has stricken him.**

Let us pray

Lord, you once said: Take my yoke upon you, and learn from me,  
for I am gentle and lowly of heart, and you will find rest for your souls.  
For my yoke is easy, and my burden is light.  
Grant that we may be able so to carry it as to obtain your saving grace.  
This we ask of you now living and reigning for ever. Amen.

**WHO ON CHRIST'S DEAR MOTHER THINKING, SUCH A CUP OF SORROW DRINKING, WOULD NOT SHARE HER SORROWS DEEP?**

## THIRD STATION - Jesus Falls the First Time Under the Cross

V: We adore you, O Christ, and we praise you.

R: **Because by your holy Cross you have redeemed the world.**

Our Lord Jesus Christ humbled himself to the point of death, even to death on the Cross. That is why God exalted him above every creature, and gave him a name that is above all other names. Come, let us adore and bow down in worship before God; let us weep in the presence of the Lord who made us, for he is indeed the Lord our God.

V: Surely he has borne our infirmities.

R: **And he has carried our sorrows.**

Let us pray

Almighty God and Father, we confess that we are weak  
and that we often fail in the midst of trials and sufferings.  
Through the merits of the passion, death, and resurrection of Christ,  
your only begotten Son, give us new courage and hope.  
This we ask in Jesus' Name, who lives and reigns for ever. Amen.

**GRACIOUS MOTHER, FONT OF LOVE, TOUCH MY SPIRIT FROM ABOVE, MAKE MY HEART WITH YOURS ACCORD.**



#### FOURTH STATION - Jesus Meets His Afflicted Mother

V: We adore you, O Christ, and we praise you.

R: **Because by your holy Cross you have redeemed the world.**

To what shall I compare you? Or to what shall I liken you, virgin daughter of Jerusalem? For great as the sea is your distress. O Mother of mercy, grant that we may always realize in ourselves the death of Jesus and share with him in his saving passion.

V: A sword of sorrow has pierced your soul.

R: **And has filled your heart with bitter pain.**

Let us pray

Lord Jesus Christ, at the hour of your cruel death on the Cross, a sword of sorrow pierced the grieving soul of the Virgin Mary, your Mother. May she plead for clemency in our behalf, now and at the hour of our death. This we ask of you now living and reigning for ever. Amen.

**MAKE ME FEEL AS YOU HAVE FELT; MAKE MY SOUL TO GLOW AND MELT WITH THE LOVE OF CHRIST MY LORD.**

#### FIFTH STATION - Simon of Cyrene is Forced to Take Up the Cross

V: We adore you, O Christ, and we praise you.

R: **Because by your holy Cross you have redeemed the world.**

As the soldiers were leading Jesus away on the road to Calvary, they laid hold of a certain Simon, of Cyrene, a passerby, who was coming in from the country, and forced him to take up the Cross of Jesus. If anyone would come after me, let him deny himself, and take up his cross daily, and follow me.

V: Whoever does not carry his cross and come after me.

R: **Cannot be my disciple.**

Let us pray

O God of grace and might, accept our prayers and sacrifices, and be moved to have mercy on us. Strengthen us in our weakness so that our rebellious wills may yield to your divine will in all things. This we ask of you, through Christ our Lord. Amen.

**BRUISED, DERIDED, CURSED, DEFILED, SHE BEHELD HER TENDER CHILD ALL WITH BLOODY SCOURGES RENT.**

## SIXTH STATION - Veronica Wipes the Face of Jesus

V: We adore you, O Christ, and we praise you.

R: **Because by your holy Cross you have redeemed the world.**

Lo, we have seen him, and there is no beauty in him, nor comeliness. He is despised and rejected, a man of sorrows, his face full of grief. He is worn out by suffering, like one in whose presence the people hide their faces. He is scorned and disdained. His appearance is that of one tortured beyond human endurance. And yet he is fairer than all the sons of men, and by his wounds we are healed.

V: Turn not your face away from us.

R: **And withdraw not from your servants in your anger.**

Let us pray

O God, renew us according to your own image and likeness  
by the precious blood of Jesus Christ your Son.

Guide our footsteps in your paths,  
that we may truly experience the gift of your divine charity.  
This we ask through the same Christ our Lord. Amen.

**FOR THE SINS OF HIS OWN NATION, HE NOW WALKS IN DESOLATION, TILL HIS EARTHLY LIFE IS SPENT.**

## SEVENTH STATION - Jesus Falls a Second Time

V: We adore you, O Christ, and we praise you.

R: **Because by your holy Cross you have redeemed the world.**

They delivered me into the hands of the impious, they cast me out among the wicked, and they spared not my life. The powerful gathered together against me, and like giants they stood against me. Afflicting me with cruel wounds, they mocked me.

V: But I am a worm and no man.

R: **The reproach of men and the outcast of the people.**

Let us pray

O God, by the humiliation of your Son, you lifted up our fallen world.

Grant your faithful people abiding peace and joy.

Deliver us from the perils of eternal death,  
and guide us to eternal happiness in heaven.

This we ask through the same Christ our Lord. Amen.

**HOLY MOTHER, PIERCE ME THROUGH: IN MY HEART EACH WOUND RENEW OF MY SAVIOR CRUCIFIED.**

**LET ME SHARE WITH YOU HIS PAIN, WHO FOR ALL MY SINS WAS SLAIN, WHO FOR ME IN TORMENTS DIED.**

## EIGHTH STATION - Jesus Meets the Women of Jerusalem

V: We adore you, O Christ, and we praise you.

R: **Because by your holy Cross you have redeemed the world.**

Following Jesus on the road to Calvary was a great multitude of people and of women who bewailed and lamented Him. Jesus turned to them and said: Daughters of Jerusalem, weep not for me, but weep for yourselves and for your children. Remember that the days are coming when they will say to the mountains, 'Fall on us,' and to the hills, 'Cover us.' If they do this when the wood is green, what will happen when it is dry?

V: They who sow in tears.

R: **Shall reap in joy.**

Let us pray

O God, You chose rather to have mercy  
than to be angry with those who put their hope in you.  
Grant us your grace  
that we may truly grieve and make amends for the evil we have done,  
and thus obtain the gift of Your heavenly consolation.  
This we ask through Christ our Lord. Amen.

**LET ME JOIN WITH YOU IN GRIEF, TAKE AWAY MY UNBELIEF, AL THE DAYS THAT I MAY LIVE.**

## NINTH STATION - Jesus Falls a Third Time

V: We adore you, O Christ, and we praise you.

R: **Because by your holy Cross you have redeemed the world.**

My people, what have I done to you, or in what have I grieved you? Answer me. I brought you out of the land of Egypt, and you have led me to the gibbet of the Cross. Forty years I fed you with manna in the desert, and you have beaten me with blows and scourges. What more should I have done for you that I have not done?

V: He was led as a sheep to the slaughter.

R: **He was mute as a lamb before the shearer.**

Let us pray

Guard us, O God on High, by your ever present mercy and goodness.  
Without your help, we cannot overcome the evil that beckons us,  
because of our weak human nature.  
Without you we shall surely fall.  
Help us to avoid all that is sinful,  
and guide our steps in the way of all that is profitable for our salvation.  
This we ask of you through Christ our Lord. Amen.

**AT THE CROSS WITH YOU TO STAY, THERE WITH YOU TO WEEP AND PRAY, THIS I ASK OF YOU TO GIVE.**

## TENTH STATION - Jesus is Stripped of His Garments

V: We adore you, O Christ, and we praise you.

R: **Because by your holy Cross you have redeemed the world.**

They came to the place that is called Golgotha, or Calvary, the Place of the Skull. There they gave him wine to drink, mingled with gall. He tasted it, but would not drink. They divided his garments among them by drawing lots, and thus was fulfilled when the prophet had said: They divided my garments among them, and for my vesture they cast lots.

V: They gave me gall for my food.

R: **And in my thirst they gave me vinegar to drink.**

Let us pray

Strip us, Lord Jesus, of our former self, with its evil deeds and ways.

And clothe us with that newness of nature

which you have created in justice, holiness, and truth.

This we ask of you now living and reigning for ever. Amen.

**VIRGIN OF ALL VIRGINS BLEST, LISTEN TO MY FOND REQUEST: LET ME SHARE YOUR GRIEF AND PAIN.**

## ELEVENTH STATION - Jesus is Nailed to the Cross

V: We adore you, O Christ, and we praise you.

R: **Because by your holy Cross you have redeemed the world.**

Having arrived at the place called Calvary, they crucified him there, and with him two thieves, one on the right, the other on the left, and Jesus in the midst. My people, what have I done to you? I exalted you with great power, and you have hanged me on the gibbet of the Cross.

V: They have pierced my hands and feet.

R: **They have numbered all my bones.**

Let us pray

O God, by the sacred passion of your only begotten Son,

and by the five wounds from which his blood was poured,

you repaired the evil wrought by sin in our human nature.

As we on earth revere the wounds which he received,

we pray that in heaven we may experience the fruit of his most precious blood.

This we ask through Christ our Lord. Amen.

**LET ME TO MY LATEST BREATH IN MY BODY BEAR THE DEATH OF YOUR RISEN SON, ONCE SLAIN.**

## TWELFTH STATION - Jesus Dies on the Cross

V: We adore you, O Christ, and we praise you.

R: **Because by your holy Cross you have redeemed the world.**

When Jesus saw his Mother at the foot of the Cross and, standing near her, the disciple whom he loved, he said to his Mother: Woman, behold your son. After that he said to the disciple: Behold your Mother. Having tasted the vinegar, Jesus said: It is finished. Then, crying in a loud voice, he said: Father, into your hands I commend my spirit. Then, bowing his head, he gave up his spirit.

V: Christ for our sake become obedient unto death.

R: **Even to death on the Cross.**

Let us pray

Lord Jesus Christ, Son of the living God,  
at the sixth hour you mounted the gibbet of the Cross for the redemption of the world,  
and shed your precious blood for the remission of our sins.  
We humbly beg that, after our death,  
we may enter with joy the gates of paradise.  
This we ask of you now living and reigning for ever. Amen.

**LET HIS STRIPES AND SCOURGINGS SMITE ME, AT HIS HOLY CROSS REQUITE ME; LET HIS BLOOD REFRESH ME THERE.**

## THIRTEENTH STATION - The Body of Jesus Is Placed in the Arms of His Mother

V: We adore you, O Christ, and we praise you.

R: **Because by your holy Cross you have redeemed the world.**

All you who pass by the way, look, and see if there be any sorrow like my sorrow. My eyes are spent with weeping, my whole being is troubled, and my strength is poured out upon the earth, as I behold the cruel death of my Son, for the enemy has prevailed against him. Call me not Naomi (that is, beautiful), but call me Mara (that is, bitter), for the Almighty has afflicted me and has dealt quite bitterly with me.

V: Tears are on her cheeks.

R: **And there is none to comfort her.**

Let us pray

At your passion, Lord Jesus, as Simeon had foretold, a sword of sorrow pierced the sweet soul of Mary, your glorious Virgin Mother.  
As we now reverently recall her bitter anguish and suffering,  
grant that we may obtain the blessed fruits of your redemption.  
This we ask of you now living and reigning for ever. Amen.

**WHEN THE FLAMES OF HELL WOULD END ME, AT THE JUDGMENT DAY, DEFEND ME, GENTLE VIRGIN, WITH YOUR PRAYER.**

## FOURTEENTH STATION - Jesus Is Laid in the Tomb

V: We adore you, O Christ, and we praise you.

R: **Because by your holy Cross you have redeemed the world.**

Joseph of Arimathea, who was also a disciple of Jesus, went to Pilate and asked for the body of Jesus, and Pilate ordered it to be given to him. Having taken the body down from the Cross, Joseph wrapped it in a clean linen shroud, and laid it in his own new tomb, which he had hewn out in a rock. And he rolled a great stone to the door of the tomb.

V: You will not leave my soul in the netherworld.

R: **Nor will you let your holy one see corruption.**

Let us pray

Lord Jesus Christ, you left us a record of your passion in the holy shroud, wherein Joseph wrapped your sacred body when it was taken down from the Cross.

In your mercy, grant that through your death and burial we may experience the glory of your resurrection.

This we ask of you now living and reigning for ever. Amen.

**JESUS, WHEN YOU CALL ME HENCE, BE YOUR MOTHER MY DEFENSE. BE YOUR CROSS MY SACRIFICE.**

**WHILE MY BODY HERE DECAYS, MAY MY SOUL YOUR GOODNESS PRAISE, SAFE WITH YOU IN PARADISE.**

### CONCLUDING PRAYER

Let us pray

O God, you willed that your only begotten Son

should suffer and die on the Cross for us,

in order to rescue us from the power of the enemy.

As we now glory in honoring that same holy Cross,

grant that we may everywhere rejoice in your loving care and obtain the grace of rising with him.

This we ask of you through the same Christ our Lord. Amen.

# The Rosary

## Sign of the Cross

In the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit, Amen.

## The Apostles' Creed

I believe in God, the Father Almighty, Creator of heaven and earth; and in Jesus Christ, His only Son, our Lord: Who was conceived by the Holy Spirit, born of the Virgin Mary; suffered under Pontius Pilate, was crucified, died and was buried. He descended into hell; the third day He rose again from the dead; He ascended into heaven, is seated at the right hand of God the Father Almighty; from thence He shall come to judge the living and the dead. I believe in the Holy Spirit, the Holy Catholic Church, the communion of Saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and life everlasting. Amen.

## Our Father

Our Father, Who art in Heaven, hallowed be Thy name; Thy Kingdom come, Thy will be done on earth as it is in Heaven. Give us this day our daily bread; and forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us; and lead us not into temptation, but deliver us from evil. Amen.

## Hail Mary

Hail Mary, full of grace, the Lord is with thee; blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb, Jesus. Holy Mary, Mother of God, pray for us sinners, now and at the hour of our death. Amen.

## Glory be to the Father

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

## Fatima prayer (at the end of each decade)

O my Jesus, forgive us our sins, save us from the fires of hell, lead all souls to Heaven, especially those who have most need of your mercy.

## Hail, Holy Queen

Hail, holy Queen, Mother of mercy, hail, our life, our sweetness and our hope. To thee do we cry, poor banished children of Eve: to thee do we send up our sighs, mourning and weeping in this vale of tears. Turn then, most gracious Advocate, thine eyes of mercy toward us, and after this our exile, show unto us the blessed fruit of thy womb, Jesus, O merciful, O loving, O sweet Virgin Mary! Amen.

## Prayer of Petition

O God, who inflamed the hearts of your blessed Martyrs with an admirable zeal for the salvation of souls, grant me, I beseech you, my petitions (and all the requests recommended here today), so that the favours obtained through their intercession may make manifest before all people the power and the glory of your name. Amen.

V: St. John de Brébeuf	R: Pray for us.
V: St. Isaac Jogues	R: Pray for us.
V: St. Gabriel Lalemant	R: Pray for us.
V: St. Anthony Daniel	R: Pray for us.
V: St. Charles Garnier	R: Pray for us.
V: St. Noël Chabanel	R: Pray for us.
V: St. René Goupil	R: Pray for us.
V: St. Jean de la Lande	R: Pray for us.
V: Blessed Kateri	R: Pray for us.
V: Holy Mary, Queen of Martyrs	R: Pray for us.

## **Marian Prayer composed by Pope Benedict XVI for China (May 24, 2008)**

Virgin Most Holy, Mother of the Incarnate Word and our Mother, venerated in the Shrine of Sheshan under the title “Help of Christians”, the entire Church in China looks to you with devout affection. We come before you today to implore your protection. Look upon the People of God and, with a mother’s care, guide them along the paths of truth and love, so that they may always be a leaven of harmonious coexistence among all citizens.

When you obediently said “yes” in the house of Nazareth, you allowed God’s eternal Son to take flesh in your virginal womb and thus to begin in history the work of our redemption. You willingly and generously cooperated in that work, allowing the sword of pain to pierce your soul, until the supreme hour of the Cross, when you kept watch on Calvary, standing beside your Son, who died that we might live.

From that moment, you became, in a new way, the Mother of all those who receive your Son Jesus in faith and choose to follow in his footsteps by taking up his Cross. Mother of hope, in the darkness of Holy Saturday you journeyed with unfailing trust towards the dawn of Easter. Grant that your children may discern at all times, even those that are darkest, the signs of God’s loving presence.

Our Lady of Sheshan, sustain all those in China, who, amid their daily trials, continue to believe, to hope, to love. May they never be afraid to speak of Jesus to the world, and of the world to Jesus. In the statue overlooking the Shrine you lift your Son on high, offering him to the world with open arms in a gesture of love. Help Catholics always to be credible witnesses to this love, ever clinging to the rock of Peter on which the Church is built.

Mother of China and all Asia, pray for us, now and for ever. Amen!

### **The Chaplet of The Divine Mercy**

Sign of the Cross

Our Father

Hail Mary

The Apostle’s Creed

#### **On the large bead before each decade:**

Eternal Father, I offer you the Body and Blood, Soul and Divinity of Your dearly beloved Son, Our Lord Jesus Christ, in atonement for our sins and those of the whole world.

#### **On the ten small beads of each decade:**

For the sake of His sorrowful Passion, have mercy on us and on the whole world.

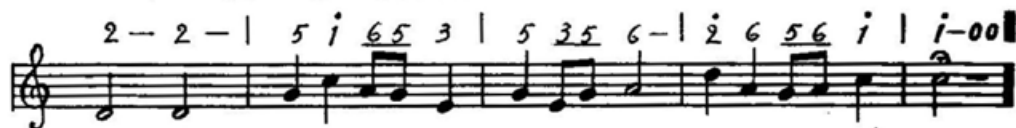
#### **Conclude with:**

Holy God, Holy Mighty One, Holy Immortal One, have mercy on us and on the whole world. (repeat three times)





(重唱) 主 啊！我 相 信 在 禮 儀 中 你 親 身



降 臨，我 渴 望 在 聖 事 內 能 和 你 親 近。



1. 主 說：在 聚 會 中 我 要 向 你 們



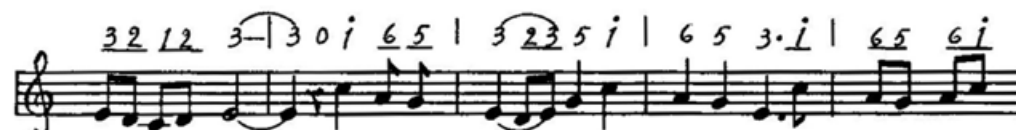
發 言；在 禮 儀 中，我 要 打 動 你 們 的 心



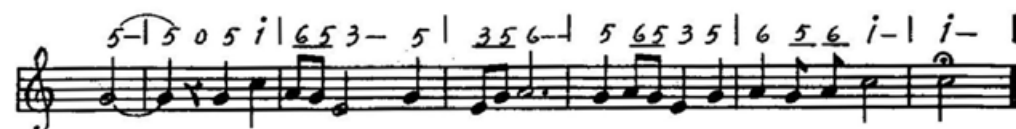
弦。請 召 集 我 的 子 民，齊 來 環 繞 着 我 的 祭 壇。



2. 主 說：如 果 你 們 兩 三 人 同 德



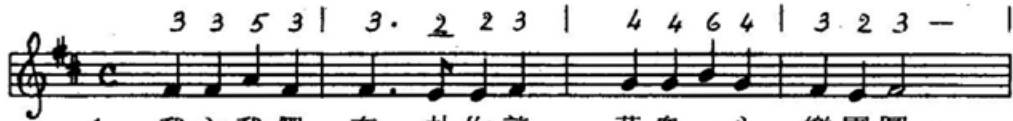
又 同 心，因 我 的 名 共 聚 一 堂 相 愛 並 相



親，我 必 住 在 你 們 中，賞 賜 你 們 聖 寵 和 神 恩。

73

## 奔 赴 主 前



1. 我主我們 奔 赴你前， 萬衆一心 樂團圓，  
 2. 全能聖父 祈 聽我禱， 猶聽聖子 的稟告，  
 3. 葡萄麥穗 意 義深長， 竟成我衆 神聖糧，  
 4. 主念我們 脆 弱多憂， 請聽我懇 切哀求，



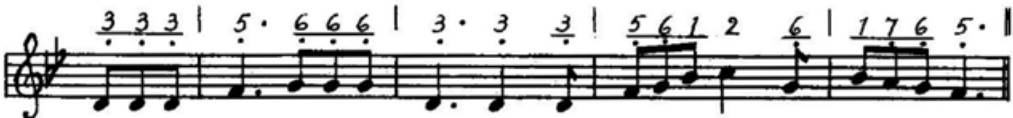
1. 因你聖子 偉大 愛情，使我 衆心 成 一片。  
 2. 我們藉祂 歌頌 致敬，衆口 同聲 示 愛慕。  
 3. 在主愛內 衆心 合一，共同 朝拜 且 讚揚。  
 4. 常與我偕 振我 佑我，殆抵 天鄉 共 永遊。

79

## 普 天 地 頌 揚 上 主



(重唱) 普 天 地 頌 揚 上 主， 同 聲 讚 美 主。



1. 殷勤侍 主，歡樂滿 胸 懷。我 走向上主 前，踴躍歡欣。  
 2. 深認我 主，化育衆 生 靈。上 主爲我大 父，我爲子民。  
 3. 我儕衆 羊，憩息綠 草 場，我 等跪伏稱 臣，上主爲王。  
 4. 進入主 門，感恩並 還 愛，我 衆走向主 殿，歡樂歌詠。  
 5. 上主至 善，聖愛無 終 極，聖 言長存普 世，永留人間。  
 6. 欽崇榮 福，應歸於 聖 父，歸 於子及聖 神，萬世無窮。

## 上主萬有天主(一)



1 上主 萬有 天主， 我們同聲 讚美，  
2 上主 萬有 天主， 我們同聲 讚美，



1 大地 出產 米 麥， 再用 人力 烘 焙，  
2 葡 萄 結 成 水 果， 再用 人力 釀 釀，



1 多蒙你的慈 愛， 我們奉獻 此 餅， 來做 精神  
2 多蒙你的慈 愛， 我們奉獻 此 酒， 來做 精神

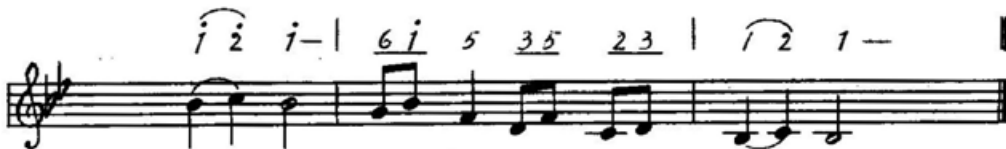


1 食 糧， 來做 精神 食糧。 願天主 永 受 讚 美。  
2 飲 品， 來做 精神 飲品。 願天主 永 受 讚 美。

## 請接受我們的禮品



(重唱) 請 接受我們的 禮 品， 悅納我們的

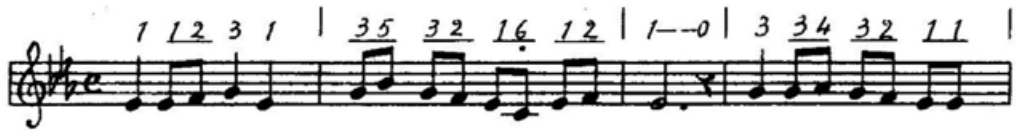


餅 酒， 人 類 勞 苦 的 結 晶。

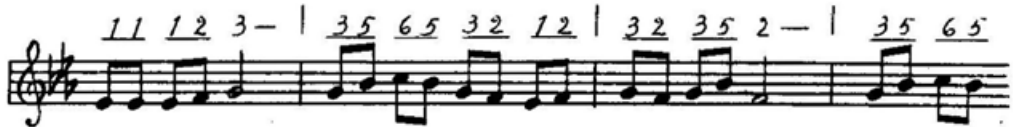


1 麥 麵 餅 要 成 為 基 督 的 聖 體， 滋 養 我 們 的 生 命。  
2 葡 萄 酒 要 成 為 基 督 的 聖 血， 消 解 我 們 的 乾 渴。  
3 酒 與 餅 要 成 為 贖 罪 的 犧 牲， 人 類 合 一 的 象 徵。

## 仁慈的聖父



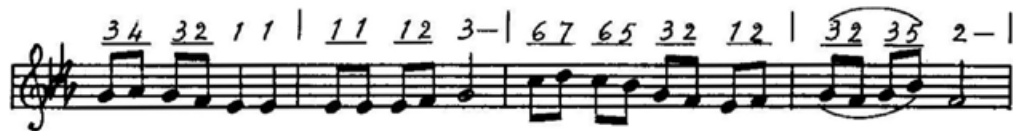
- 1 仁慈的聖父，一切都出於你。你賜給我們食糧，  
2 仁慈的聖父，一切都出於你。你賜給我們飲品，



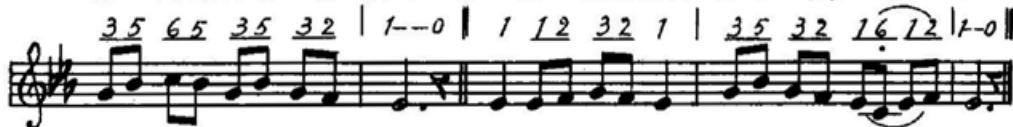
- 1 我們讚美你。我們將大地和 人力的產物 呈獻  
2 我們讚美你。我們將這 葡萄 酒 呈獻



- 1 給 你，使成為我們的 生命之 糧，我 們 讚美 你。  
2 給 你，使成為我們的 精神飲 品，我 們 讚美 你。



- 1 使 我們富有 你的生 命，使 我們飽嘗你的 愛 情，  
2 使 我們富有 你的生 命，使 我們飽嘗你的 愛 情，



- 1 我 們 讚 美 你。願天主受讚美，永 受 讚 美！  
2 我 們 讚 美 你。願天主受讚美，永 受 讚 美！



(重唱) 我們 既分享同一的 聖 體，使我們在你內 合而為一。



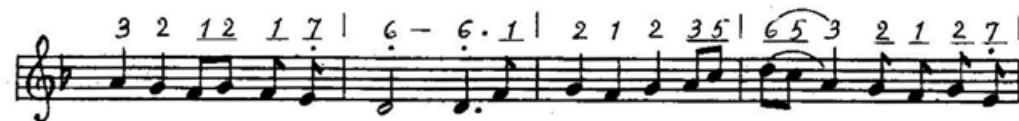
1 請教導我 們 寬恕別 人，如 同你 寬 恕了  
2 凡是信仰 基 督的人 們，都 要有 犧 牲的



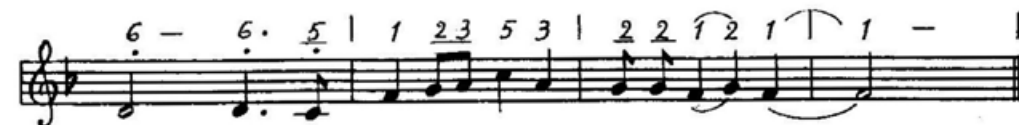
1 我 們。教 導我 們 互 相愛 護，如 同你 愛 護了  
2 精 神。在 這愛 情的聖 事 內，我 們同 體而且



1 我 們。 引 導我 們 跟 隨着 你， 做 個  
2 同 心。 基 督在 前 循 循善 導， 我 們

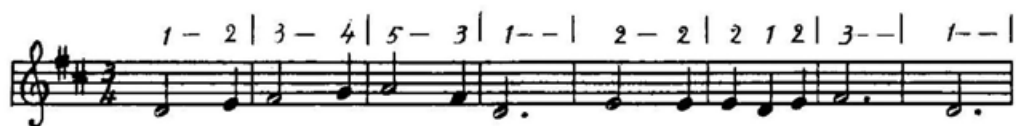


1 溫 良和 善的 人；沒 有 寬 恕和 互 愛， 溫 良與 和  
2 携 手跟 隨前 進。無 分 種 族與 文 化， 風 俗和 語



1 善， 我 們 何 敢 領 受 你 的 聖 身。(重 唱)  
2 言， 因 為 我 們 只 有 一 個 牧 人。

## 我領主的體血時



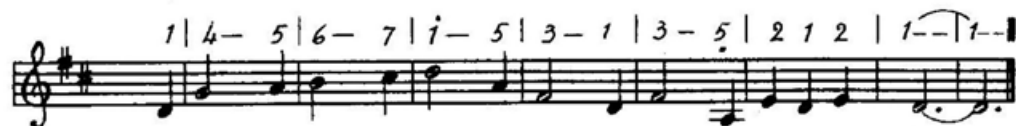
- 1 我 領 主 的 體 血 時， 心 中 充 滿 歡 欣 意。  
 2 我 衷 心 向 基 督 說： 心 中 焦 灼 渴 想 你。  
 3 我 今 將 我 的 一 切， 通 通 都 獻 給 主 你。



- 1 既 居 於 基 督 愛 內， 我 將 常 感 到 安 慰。  
 2 盼 得 瞻 仰 主 聖 貌， 救 主 容 光 永 謹 記。  
 3 痛 苦 憂 傷 兼 快 樂， 靠 主 耶 穌 獻 給 你。

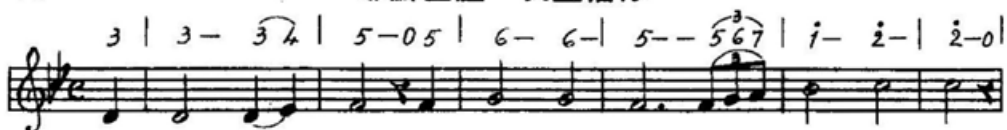


- 1 浮 生 寄 主 內， 常 得 主 恩 賜。  
 2 吾 心 裏 傷 悲， 常 憂 苦 不 已。  
 3 微 衷 盼 收 納， 求 聽 我 禱 告。



- 1 求 我 主 終 身 加 引 導， 向 光 明 真 理 走 去。  
 2 渴 望 之 情 充 滿 五 內， 我 心 常 嚮 往 主 你。  
 3 求 你 體 恤 宥 恕 我 罪， 蓋 因 全 心 已 歸 你。

## 耶穌聖體，我堅信你

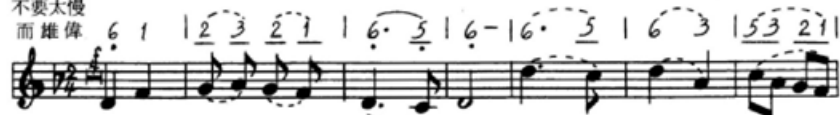


- 1 耶 穌 聖 體， 我 堅 信 你， 我 切 望 你；  
 2 耶 穌 聖 體， 我 感 謝 你， 我 敬 拜 你；  
 3 耶 穌 聖 體， 神 樂 之 源， 常 生 之 劑；  
 4 欽 頌 榮 福， 天 主 聖 父， 天 主 聖 子，



- 1 耶 穌 聖 體， 耶 穌 聖 體， 我 愛 慕 你。  
 2 耶 穌 聖 體， 耶 穌 聖 體， 我 屬 於 你。  
 3 助 我 善 生， 復 賜 善 終， 求 主 垂 允。  
 4 天 主 聖 神； 三 位 一 體， 降 福 我 等。

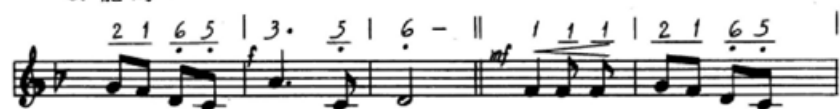
不要太慢  
而雄偉



1. 你們 應當稱謝 天 主，因 為 他 是 至
2. 你們 應當稱謝 天 主，因 為 他 是 至
3. 稱謝 那 以 睿 智 創 造 宇
4. 在 我 們 困 難 的 境 地，他 顧 念 了
5. 你 們 應 當 稱 謝 天 主，因 為 他 是 全



1. 善 的，
2. 美 的，
3. 宙 的，1.2.3.4.因 他 的 仁 慈 永 遠 長 存。他 的
4. 我 們，
5. 能 的，

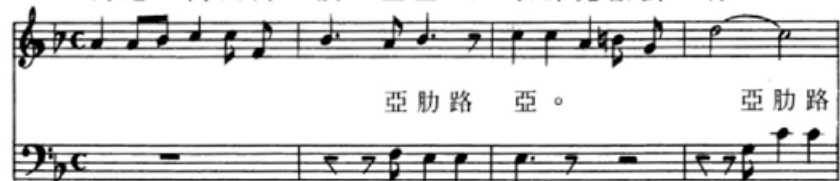


仁 慈 永 長 存。5. 因 他 的 仁 慈

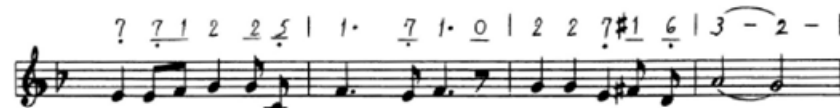
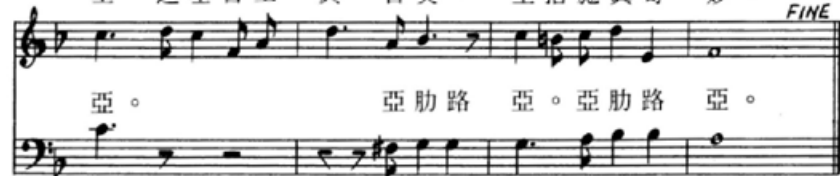


永 遠 長 存，他 的 仁 慈 永 長 存。

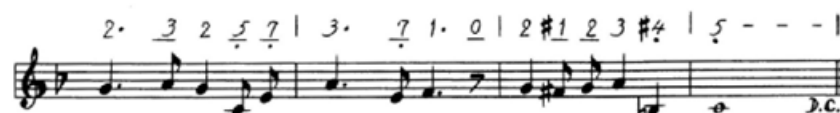
中板 3 3 4 5 5 1 | 4. 3 4. 0 | 5 5 3 #4 2 | 6 - 5 - |  
大 地 高 天 同 讚 上 主，歌 聲 亮 徹 雲 霄。



5. 6 5 1 3 | 6. 3 4. 0 | 5 #4 5 6 ? | 1 - - - ||  
主 之 聖 言 至 真 善 美，主 措 施 真 奇 妙。



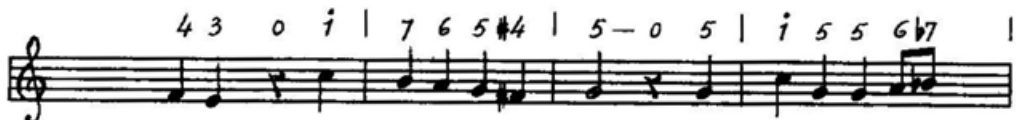
大 地 高 天 同 讚 上 主，歌 聲 亮 徹 雲 霄。



主 之 聖 言 至 真 善 美，主 措 施 真 奇 妙。



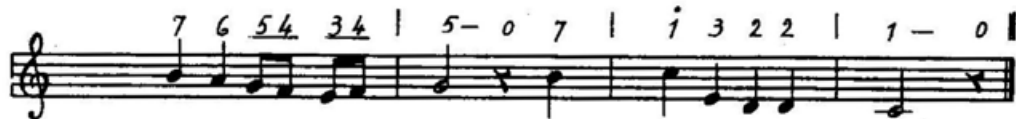
1 天上神聖的食糧，竟作塵寰旅  
 2 聖肋涓涓湧甘泉，滌我靈魂諸  
 3 主，我們叩拜你前，祝頌你克敬



1 者根。從天降的瑪納，廣施我衆充  
 2 罪愆。亞當子孫何幸，獲此清泉潤  
 3 克虔。你隱藏聖體內，請允我們這

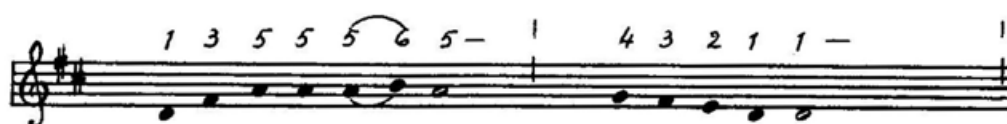


1 饋餉，飼我飢靈樂飽飫，賜  
 2 心田，我衆全心永感戴，區  
 3 心願，享見你奧體之首，光

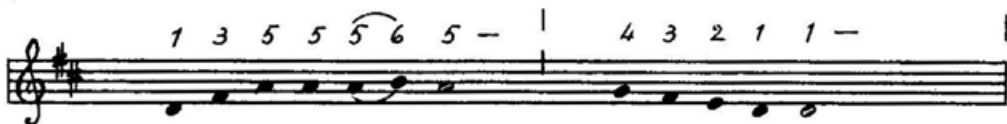


1 我切望獲償，賜我切望獲償。  
 2 區鄙忱見憐，區鄙忱見憐。  
 3 榮福樂於天，榮福樂於天。





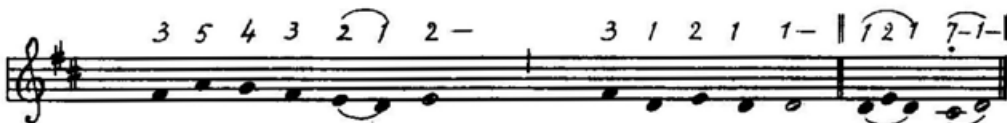
1 耶 穌 救 主 君 王 ， 我 們 朝 拜 你 ；  
 2 耶 穌 我 感 謝 你 ， 賜 我 此 神 糧 ；  
 3 耶 穌 我 的 長 兄 ， 請 聽 我 祈 求 ；  
 4 光 榮 復 活 的 主 ， 我 們 頌 謝 你 ；  
 5 萬 歲 降 生 救 主 ， 生 於 貞 母 胎 ；



1 你 是 天 上 真 主 ， 我 們 稱 頌 你 。  
 2 你 在 這 旅 途 上 ， 我 養 活 着 我 們 。  
 3 藉 此 神 奇 聖 宴 ， 偕 你 常 一 起 。  
 4 你 常 活 我 心 裏 ， 我 活 在 你 內 。  
 5 偉 哉 不 朽 威 能 ， 復 活 自 墓 中 。



1 全 能 上 主 降 臨 ， 普 施 諸 恩 寵 。  
 2 我 們 共 享 奧 秘 ， 常 與 你 契 合 。  
 3 使 我 一 心 一 意 ， 以 愛 報 你 愛 。  
 4 我 們 是 你 妙 身 ， 你 我 便 一 體 。  
 5 賜 我 常 蒙 你 佑 ， 分 沾 你 勝 利 。



1 你 作 亞 當 子 孫 ， 為 把 救 恩 賜 。  
 2 願 為 你 的 聖 名 ， 奉 獻 我 辛 勤 。  
 3 直 至 天 鄉 福 地 ， 與 你 永 勿 離 。  
 4 憑 着 神 妙 聖 契 ， 百 世 享 天 慰 。  
 5 請 勿 棄 我 卑 陋 ， 常 作 你 聖 宮 。 亞 孟

- 1 Humbly we adore thee, Christ, Redeemer King;  
 Thou art Lord of heaven, thou to whom we sing.  
 God, the Mighty, thou hast come, bearing gifts of grace;  
 Son of Adam still thou art: Saviour to our race.

## 皇皇聖體 (一)



- 1 信友請來讚美上主，稱頌奧妙之聖體。
- 2 自作犧牲賜與我等，生於聖潔童貞女。
- 3 受難前夕最後晚餐，偕諸兄弟齊坐席。
- 4 天主聖子一言甫出，麵餅即化成聖體。

- 5 皇皇聖體尊高無比，我們俯首致欽崇；
- 6 讚美聖父讚美聖子，歡欣踴躍來主前；



- 1 又請稱頌至聖寶血，主因贖世盡傾流。
- 2 在世居住愛情昭著，福音廣佈苦不辭。
- 3 徹底遵守古教規禮，巴斯卦節食羔羊。
- 4 葡萄酒亦成爲聖血，此中奧妙洞悉難。

- 5 古教舊禮已成陳跡，新約禮儀繼聖功；
- 6 歌頌救主凱旋勝利，頌揚主德浩無邊；



- 1 萬邦之王生於聖母，自甘流血爲人類。
- 2 凡數十年歷盡艱辛，立斯聖事顯奇跡。
- 3 還要親自將己體血，分給門徒作糧食。
- 4 爲使爾能信心堅固，只須藉仗活信德。

- 5 五官之力有所不及，應由信德來補充。
- 6 聖神發自聖父聖子，同尊同榮同威嚴。亞孟。



(司) 主，你賜給我們天國的食糧。(衆) 它給我們帶來了喜樂。

請衆同禱：主，你在這奇妙的聖事內，留給了我們受難的紀念；  
 求你幫助我們虔誠欽崇你體血的神聖奧跡，俾能常常  
 領受你救贖的功效。你永生永王。 衆：亞孟。

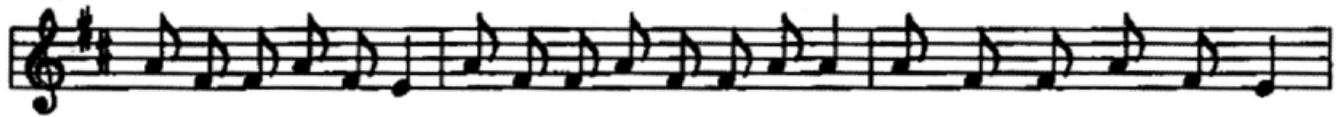
## 讚美天主

*Quasi recitativo*

採自：聖歌選集 NO:56



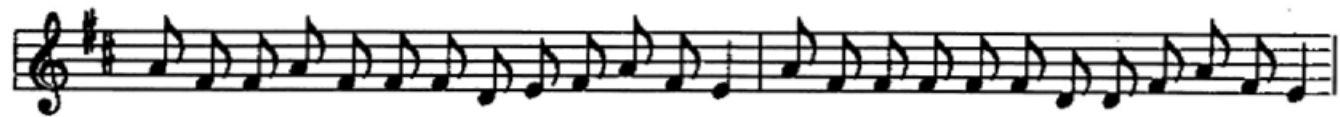
讚美天主。讚美天主 聖名。讚美耶穌基利斯督，真是天主又真是人。



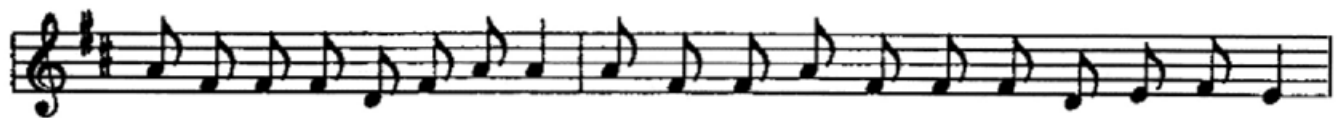
讚美耶穌 聖名。讚美耶穌 至聖之心。讚美耶穌 寶血。



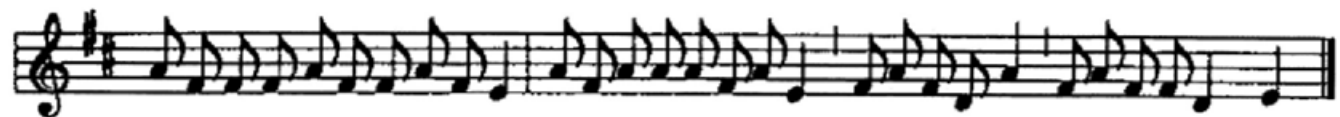
讚美耶穌 在至聖之聖體聖事內。讚美 師保 聖神。



讚美至高至聖 瑪利亞 天主之母。讚美聖母至聖而無玷之始胎。



讚美聖母蒙召升天。讚美童貞聖母 瑪利亞 之名。



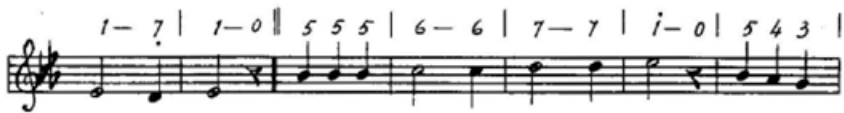
讚美聖若瑟聖母之貞配。讚美天主於其天神 及諸聖人中，至於世世 亞孟。



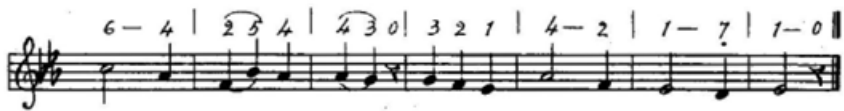
1 耶穌聖心感人至深，捨身救世備受艱  
2 耶穌聖心愛人至深，贖我罪愆救我靈



1 辛；哀我世人背棄聖恩，墮落罪海苦  
2 魂；我受殊寵勿忘主恩，以愛還愛以



1 難紛紜。救主耶穌重啓天門，施救萬  
2 心體心。凡我信友應矢自新，永棄罪



1 方廣被宏仁，億萬信友感主大恩。  
2 惡進德終身，常承寵愛念主大恩。

155

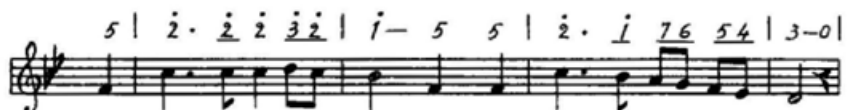
## 我主耶穌之聖心



我主耶穌之聖心，我靈讚爾情深；



主留聖體在世上，愛情表記可欽。



耶穌聖心可祝頌，可愛慕可欽崇；



我主耶穌救世主，永受讚美無窮；



我主耶穌救世主，永受讚美無窮。

# 基督君王

Ludwig van Beethoven

(1770-1827)

Moderato maestoso

1 大地四方尊祢為王，讚美基本督是和平；  
2 萬物美好皆祢祢為創王造，讚世界基本督皆是天主境；  
3 大步並肩一基祢往督直得前勝，服務愛心表愛敬；  
4 Al - le - lu - ia! 基 督 得 勝， Al - le - lu, al - le - lu - ia!

1 受難殺身拯救萬民，信眾高歌表愛敬。  
2 復賴救恩給與我新生，救世福音當作證。  
3 活現信心宣佈福音，永作基督真見證。  
4 Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia! A - men.

1 基督之國請速來臨，顯出尊威與光榮；  
2 基督之國請仁義和，光輝之關中與建新城；  
3 基督之國請邦常受頌，開疆之關土與建新靈；  
4 基督之君國王常受頌，Al - le - lu - ia! 讚新主榮；

1 伏望國君賞賜和平，永作主邦好百姓。  
2 但願國君將快和復臨，賜我享得天國永。  
3 直待四海歸祢國度，眾志一心天天國永。  
4 Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia! A - men.

請交回此小冊子，謝謝！！

Please return this book, thank you!